ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᒋᒻᒥ 6

ᒪᒃᑯᑦᑐᕐᑯᑎᑦᑕ ᓂᐱᖕᒋᑦ 32

Operation Lancaster 6

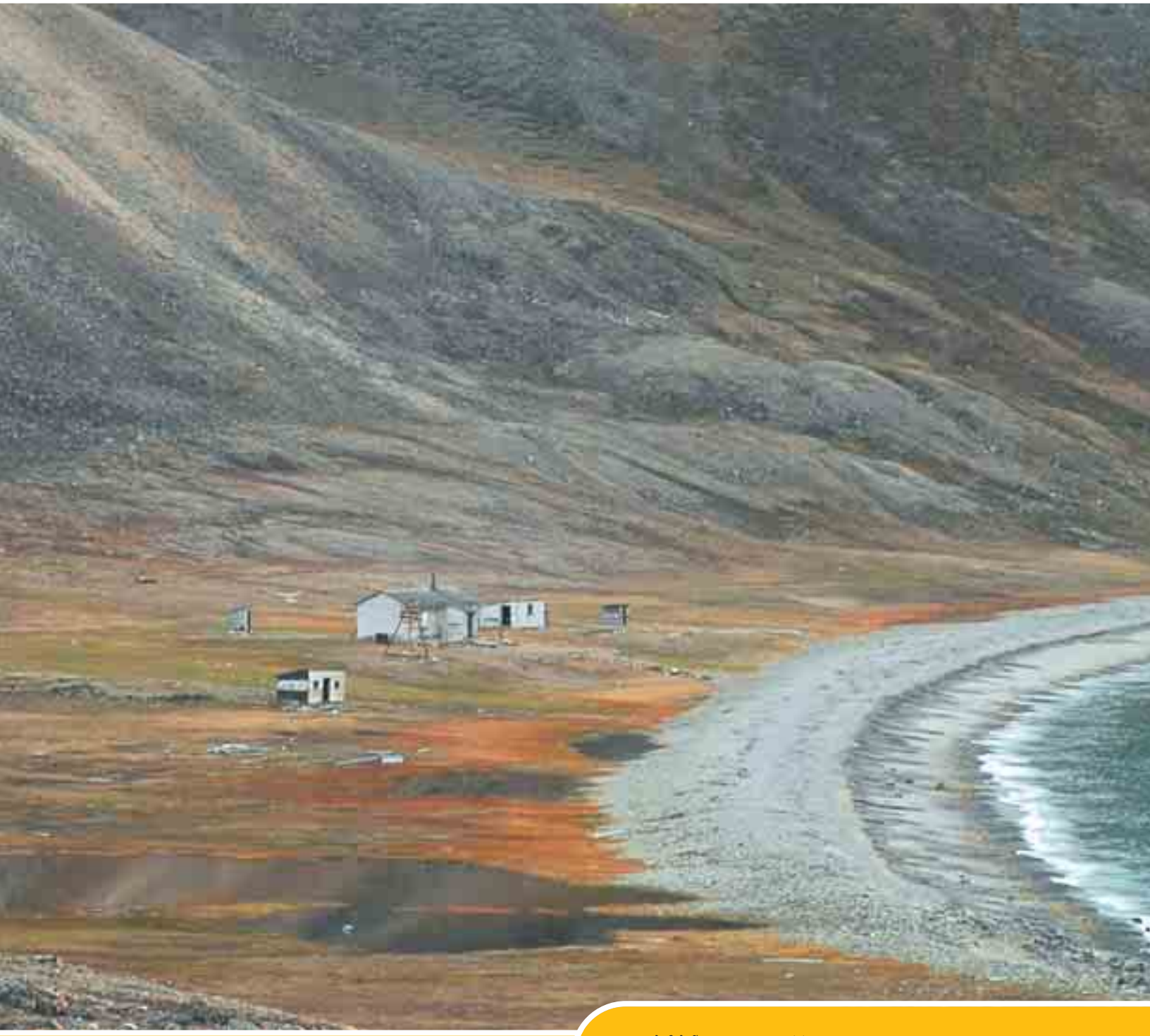
Voices from our Youth 32

Munarhiut Lancaster-mi 6

Nipingat Inulgamiit 32

ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ NANIILIQPITA

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕐᓂᑦ ᑎᒥᖕᒐᑕ ᑐᓴᕋᓴᓕᐊᕐᒋᑦ • A Publication of Nunavut Tunngavik Inc. • Titigakhimayait Nunavut Tunngavik Timinga



ᐅᑭᐅᖅ • WINTER • UKIUMI • 2006

ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ NANIILIQPITA

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ ᐃᓕᓐᓂᒃ ᑐᓴᕈᒪᕗᖅ.

ᖃᓄᖅᓕ ᐃᓱᒪᒋᕕᓯᐅᒃ ᑐᓴᕈᑎᓕᐊᕐᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ, ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ?

ᐊᔾᔨᓐᖓᐊᕐᔪᑎᖃᖅᑮᑦ, ᐅᑉᐸᓗᓐᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦᓴᖃᖅᑮᑦ ᐅᖃᐅᓯᒃᓴᖃᖅᐱᓗᓐᓂᑦ?

ᐃᓱᒪᒋᔭᓯ ᖃᓄᖅᑑᕆᐊᕈᑎᒋᔪᒪᔭᓯᓗᓐᓂᑦ ᐅᐸᑦᑎᓐᓂᑦ ᐊᐅᓪᓗᖅᑎᑦᓯᐅᒃ, ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ ᑐᓴᕈᑎᓄᑦ ᐃᓕᔭᐅᖃᓯᐅᑎᑎᒐᓱᐊᓛᖅᐸᕗᑦ.

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᓴᐅᒪᖅᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᖏᑦ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑲᐅᑖ 638 ᐃᖅᑲᓗᐃᑦ ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
ᐅᖅᑳᐅᑖ: (867) 975-4900
ᓱᒃᑲᒃᑯᑦ: (867) 975-4943
ᐊᑭᖅᑲᓐᖏᑦᑐᖅ: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Nunavut Tunngavik Inc. wants to hear from you.

What do you think about our magazine, Naniiliqpita?

Do you have photographs, or ideas for stories or columns?

Send us your thoughts or ideas, and we'll try to include them in Naniiliqpita.

NTI Communications Department
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900 Fax: (867) 975-4943
Toll-free: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Nunavut Tunngavik Inc. elingnit tohagomayut.

Kanok ehomagivihiok tohaktotaotikput titigat, Naniilikpita?

Piniktonik piksaotikakkin, naliak allianaktonik onipkakhakakit naliak titigakhanik?

Toyuklota elvit ehomagiaknik naliak onipkanik, ova titiganokniakavut omonga Naniilikpita.

NTI Tohaavikhalikiot Havakviat
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
Fonia: (867) 975-4900 Faxkot: (867) 975-4943
Akiitok-fonia: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

ᓴᖅᑭᖅᑕᖏᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ

ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ
ᒪᕆᔭ ᖁᖅᓱᑦ

ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᔨ
ᑭᐅᕆ ᒪᒃᓕᔅᑭ

ᑐᓴᕈᑎᓄᖅᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᖃᓕᒫᒐᒃᓴᓂᒃ
ᒧᕆ ᐋᓐᒐᔅ
ᒥᐊᓕ ᑰᓕ
ᐃᑦᓇ ᐃᓚᐃᐊᔅ
ᒦᕆ ᖃᐃᖅᓴᐅᑦ ᐃᖅᑳᑦ
ᐸᑦ ᖃᓗᔭᔭᖅ
ᑎᕕᓐ ᑲᓐᓈᒃ
ᑭᐅᕆ ᒪᒃᓕᔅᑭ
ᓈᑎᐊ ᓴᒪᒧᖅᑐᖅ

ᐃᓄᒃᑑᓕᕆᔩᑦ
ᐃᓕᓴᐱ ᐃᑭᑦᓗᐊᖅ
ᔫᓐ ᑯᓱᒐᖅ
ᐃᑦᓇ ᐃᓚᐃᐊᔅ

ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᕕᒃᓴᖅ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᓴᐅᒪᖅᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᖏᑦ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑲᐅᑖ 638 ᐃᖅᑲᓗᐃᑦ ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
ᐅᖅᑳᐅᑖ: (867) 975-4900
ᓱᒃᑲᒃᑯᑦ: (867) 975-4943
ᐊᑭᖅᑲᓐᖏᑦᑐᖅ: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᑎᑎᖅᑲᓄᖅᑲᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᔾᔨᒃ ᓴᖅᑭᐅᒪᑎᑦᓯᔨᑦ ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᐅᑎᑎᑦᓯᔨᓪᓗ.

Publisher
Nunavut Tunngavik Incorporated

Production Manager
Maria Quqsuut

Editor
Kerry McCluskey

Contributors
Murray Angus
Miali Coley
Edna Elias
Mary Qaiqsaut Iqqaat
Paul Kaludjak
Devon Kannak
Kerry McCluskey
Nadia Sammurtok

Translators
Elisapee Ikkidluak
Jean Kusugak
Edna Elias

Contact
NTI Communications Department
P.O. Box 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900
Fax: (867) 975-4943
Toll-free: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Produced and Printed by Ayaya Marketing and Communications Ltd.

Makpigaaliuqtit
Nunavut Tunngavik Timinga

Makpigaaliuqtuni Munaqti
Maria Quqsuut

Titigaqtilluaq
Kerry McCluskey

Titigarhimayunik Tunihiyut
Murray Angus
Miali Coley
Edna Elias
Mary Qaiqsaut Iqqaat
Paul Kaludjak
Devon Kannak
Kerry McCluskey
Nadia Sammurtok

Numiktiriyit
Elisapee Ikkidluak
Jean Kusugak
Edna Elias

Turaqtittivik
NTI Tuhaumatittiyit
Titiqqilvia 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
Talafun: (867) 975-4900
Kayunmiktugut: (867) 975-4943
Akiittuq talafun: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Havaktauyuq Makpigaliuqtauplunilu Ayaya Marketing and Communications Ltd-kunit.

ᓯᓚᑖᓂᕐᑐᖅ
ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᖓ ᑭᐅᕆ ᒪᒃᓕᔅᑭ
ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒥ ᑕᓪᓗᓯᒻᒥ ᐊᐅᒡᒍᓯᐅᓚᐅᖅᑐᒥ, ᐸᓃᓱᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖏᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᑦ ᐱᖃᑕᐅᓚᐅᖅᐳᑦ ᐃᓗᕕᒃ ᐊᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᑎᓪᓗᒋᒃ ᒪᕐᕉᒃ ᐳᓃᓱᕕᓃᒃ ᑐᖁᓚᐅᖅᓯᒪᔪᕕᓃᒃ ᖁᓪᓕᔅᑭᓐᓂ ᑕᒪᓂ ᑕᓪᓗᓯᒻᒥ ᐳᓃᓱᐅᔭᖅᑐᖅᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑕᓪᓗᓯᑎᐅᑉ ᕿᑭᖅᑕᖓᓂ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᒡᓗᕐᔪᕕᕕᓃᒃ ᐊᔾᔨᒌᑦᑐᑦ ᐊᒥᐊᑯᑑᓕᖅᑐᑦ ᑕᐃᑲᓂ ᐳᓃᓱᖃᕕᕕᓂᕐᒥ.

Cover
Photo by Kerry McCluskey
During Operation Lancaster this August, RCMP officers and Canadian Forces personnel participated in the grave restoration of two Mounties who died in the 1920s while stationed at Dundas Harbour on Devon Island. The buildings pictured here are what remains of the former RCMP detachment.

Kaliqtaa
Piksaliugaa Kerry McCluskip
Operation Lancaster-liritillugit Aagasimi, Palihimat Annguyaktillu havaktiit ilauyut iluvinik ihuarhaiyuni iluviinnik malguuk Palihimak huiqhimayuk 1920-tit atuqtillugit havaktitautillutik Tallurunmi Tallurut Qikiqtami. Igluqpait umani piksami avaliqtutuat Palihimat havarvigaluanganit.

ᐃᓗᓕᖏᑦ
Table of Contents
Iluliit

04 ᐊᖏᔪᖅᑲᒥ ᑐᓴᒐᒃᓴᖅ
A Message from the President • Tuhagakhak Anngiyuqqamit

06 ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᒋᒻᒥ
Operation Lancaster • Munarhiut Lancaster-mi

12 ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᐃᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖏᑦ
The Role of the Rangers • Havaangat Annguyaktinguat

16 ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ
Nunavut Sivuniksavut • Nunavut Sivuniksavut

18 ᑕᓪᓗᒋᑦ - ᐸᓖᓯᒃᑯᖃᕐᕕᒥᓂᐅᔪᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖅ
Devon Island – Historic RCMP detachment • Ukiuq – Ingilgaat Palihimaqarvik

20 ᑐᑭᓯᐅᒪᒋᐊᓕᑎᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᑐᑏᑦ
Understanding your Nunavut Land Claims Agreement • Kangiqhianiq Nunavut Nuatarutata Angirutaanik

22 ᓴᓇᔭᕆᐅᖅᓴᕐᓂᖅ: ᒥᖅᑯᑕᐅᒻᒥᒃ (ᒥᖅᑯᑕᐅᓯᒡᕕᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖅ)
How to: Make Mitqutaut (Traditional Sewing Kit) • Mitqutautiliurniq

27 ᐃᕐᒥᓐᑕᓐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᖏᓐᓂᒃ
Edmonton Inuit Cultural Society • Edmonton-mi Inuit Ilitquhimingnut Katimayit

30 ᑭᓯᒥᒃ ᓂᖅᑎᐅᕐᒪᑦ?
What's Cooking? • Humik Igaliqqat?

32 ᒪᒃᑯᑦᑐᕐᑯᑎᑦᑕ ᓂᐱᖏᑦ
Voices from our Youth • Nipingat Inulgamiit

35 ᐱᓐᖑᐊᕈᓯᑦ
Games • Ulapqitjutit

ᐊᖏᔪᖅᑲᒥᒃ ᑐᓴᒐᒃᓴᑦ

Message from the President Tuhagakhak Angiyuqqamit

ᐊᖏᔪᖅᑳᖅ ᐸ ᖃᓗᔾᔭᖅ

President Paul Kaludjak

Angiyuqqaq Paul Kaludjak

ᖁᔭᓐᓇᒦᕈᒪᓕᕆᕙᒃᑲ ᐊᐅᓚᑦᓱᕈᑦ, ᑲᑎᒪᕈᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ (ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ) ᐅᐱᕐᖓᖅᑲᓯᐊᑐᒻᒪᕆᐅᓕᓚᐅᕐᒥᓂᑦᑎᓐᓂᒃ, ᐊᐅᔭᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐊᒃᓵᑦ. ᒫᓐᓇᐅᔪᕐᓕ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᒪᕆᓇᓱᐊᓕᕐᒥᔭᕋ ᓄᑖᒧᑦ ᐊᓪᓗᕆᐊᕈᒪᓪᓗᖓ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒨᖓᔪᓂᒃ.

ᐊᐅᔭᖅ ᐅᑭᐊᑦᓵᕐᓗ ᐱᔭᒃᓴᓕᖕᒪᕆᐊᓘᖅᑕᖓ ᑲᓇᑕᐅᑉᐅᓚᐅᖅᐳᒍ. ᑲᑎᒍᓐᓇᖅᓯᓚᐅᖅᑕᖓ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐊᖏᔪᖅᑳᕐᔪᐊᖓ ᓴᑏᕙᓐ ᕼᐊᐳ ᑕᒪᐅᓐᖓᖅᓯᒪᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᒻᒧᑦ ᐊᐅᒡᒍᓯᒥ. ᑕᒪᐅᓐᖓᕈᑎᖅᑕᐅᖅᑐᖅ ᐅᖅᑲᐅᓯᖅᑲᕆᐊᖅᑐᖅᓯᓕ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓂᖓᓂ ᑕᓪᓗᕈᑎᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᐅᔪᖅ, ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᐃᑦ ᑲᒪᕙᓪᓕᐊᓂᕆᔭᖓ ᑲᓇᑕᒥᒃ ᐃᓐᓃᒍᔾᔨᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ. ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖏᑦ (ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ) ᐊᖏᔪᖅᑳᖓ ᑖᒧᓯ ᐊᓕᖅᑲᑐᖅᑐᖅ ᐊᐃᐸᐸᕆᖅᑕᑦᑕᓚᐅᖅᑕᕋ ᑖᒃᑯᓇᓂ ᐃᓕᓴᖅᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓂ ᑕᒫᓐᓂᕐᖓᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐊᖏᔪᖅᑳᕐᔪᐊᖓ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᓗᑎᑦᑎᓐᓂᒃ ᐅᖅᑲᕐᕕᒋᔪᓐᓇᖅᓯᓚᐅᖅᑐᑎᒍ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ. ᐃᖅᓃᓯᒪᓂᕐᒥᒃ.

ᓱᓕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕐᑲᑦᓯᐊᕐᓂᐊᕈᒪᕙᕐᑦ ᑳᓐᓱᕕᑎᒃᑯᑦ ᒫᓐᓇ ᒐᕙᒪᒋᔭᕗᑦ. ᓂᕆᐅᒋᔭᕗᑦ ᑐᑭᓯᑦᓱᐊᕐᓂᐊᕆᐊᕈᒪᕙᕐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔭᕆᐊᖅᑲᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᒫᓐᓇ ᑭᖑᕙᖅᓯᒪᔪᑦ. ᐃᑲᔪᕐᓱᐊᖅᑲᑦᑕᕐᓂᐊᕆᕙᒃᑲ ᒐᕙᒪᑦ ᑐᑭᓯᔪᓐᓇᖅᓯᑯᓪᓗᒋᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓐᓂᕆᔭᕐᑎᓐᓂᒃ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓂᐊᕐᓂᕐᐅᑎᕆᓯᒪᔭᕗᑦ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓯᒪᑦᓯᐊᕆᐊᖅᑲᕐᓂᖓᓂᒃ ᓈᖓᒪᓯᐊᖅᑐᒃᑯᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ.

ᐅᑭᐊᑦᓵᖅ ᐱᒋᐊᖅᐸᓪᓕᐊᒍᑎᖅᑲᓚᐅᖅᐳᒍ ᑲᑎᒪᕈᑦ ᑲᑎᒪᓂᕆᓚᐅᖅᑕᖓᓂᒃ ᖃᒪᓂᑐᐊᒥ. ᐱᒋᐊᖅᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒋᓂᐊᖅᑕᑎᓐᓂᒃ ᓯᕗᒧᐊᒋᐊᓚᐅᖅᐳᒍᑦ, ᓱᕐᓗ ᓇᖕᒥᓂ ᓄᑖᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒦᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᓴᖅᑮᓂᑦᑎᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᕐᓂᑦᒧᑦ ᐱᕐᑯᔭᒃᓴᖅ, ᑖᓐᓇᓕ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔫᒫᕐᓂᐊᖅᑐᖅ 2007-ᒥ ᐅᐱᕐᖓᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᓂᕆᓛᖅᑕᖓᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑏᑦ. ᐅᕙᒍᓕ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕐᒧᑦ ᑐᒡᓕᕆᔭᐅᑎᓪᓗᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᕐᓂᑦᒧᑦ ᐱᕐᑯᔭᒃᓴᒧᑦ ᐊᔭᐅᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖕᒋᓐ-

I once again want to thank the Executive Officers, Board of Directors and employees of Nunavut Tunngavik Inc. (NTI) for another great spring, summer and fall. During this time, I have worked hard to flip a new page in our *Nunavut Land Claims Agreement* on the implementation front.

It has been a very busy summer and fall. I had the opportunity to meet Prime Minister Stephen Harper during his visit to Nunavut in August. He was here to acknowledge the launch of Operation Lancaster, a military exercise to exert Canada's sovereignty in the North. Qikiqtani Inuit Association (QIA) President Thomasie Alikatuktuk accompanied me during the events surrounding his visit, and we expressed our concerns about Arctic sovereignty.

We continue to look forward to working with the new Conservative government. Our hope is that they will fully understand the required implementation items that are outstanding. I will continue to try to help the government understand that they are our partners in this agreement, and that their obligations must be met in fairness to Inuit in Nunavut.

We began the fall season with a successful Board of Directors' meeting in Baker Lake. We moved forward on initiatives, such as the new made-in-Nunavut *Education Act*, which is scheduled to be tabled in the 2007 spring session of the Nunavut Legislative Assembly. Through our position as co-chair of the *Education Act* steering committee, NTI continued to work to

Quyagiumangmiyatka Hivulliuqtit, Katimayit havaktullu Nunavut Tungnavitkuni nakuuyumik upingingmigapta, auyipluta ukiukhamilu. Umani, aghut havaktunga makpigahuarhugu nutaaq *Nunavut Nuntarutaata Angirutaa* hivumurinirmi.

Havangnaqpiaqtuq auyaq ukiukharlu, Katimaqatigiyaga Kanataup Hivulliuqtia Stephen Harper pulaqtillugu Nunavunmut Aagasimi. Hamaniituq ilittarimanahuarhugu Operation lancaster, annguyaktit aularniat takuhiuriplutik Kanataup nanminiqarnianik Ukiuqtaqtumi. Qikiqtani Inuit Katujiqatigiit Angiyuqqangat Thomasie Alikatuktuk ilagiyaanga pularhimatillugu, ihumaalutiptingnik tuhaqtitaqqut Ukiuqtaqtumik nanminiqarnirmik.

Niriukhimaqtugut havaqatiginiarhugit nutaat Conservative-kut gavamatkut. Niriuktugut kangiqhialitainnarniaqtut huli hivumuriyakhanik. Aghukhimaarniaqtunga ikayurlugit gavamatkut kangiqhiayangini panariyavut angirunmi, piliriakhaillu huli tikilviuyukhauyut ihumagilugit Inuit Nunavunmi.

ᓄᑦ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᖅᓯᒪᔪᓐᓇᖅᐳᑦ ᐱᖓᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐊᑕᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖅᑲᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᔭᐅᓯᒪᓗᑎᒃ ᓲᕐᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖓ, ᐅᖅᑲᐅᓯᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᒋᔭᖏᑦ ᑖᑦᓯᒧᖓ ᐱᖁᔭᕐᒧᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᔾᔪᔾᔨᓇᓱᐊᖅᓂᐊᕆᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᖅᓴᐅᖅᑲᑦᑕᓐᓇᖅᑯᑦᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᓂᓇᔭᖕᒋᓐᓄᑦ ᓱᑕᓯᖅᑎᖕᒋᑕ.

ᑕᐃᑲᓂᑦᓴᐃᓐᓇᖅ ᑲᑎᒪᓂᖅᒥᒃ ᐃᖅᑲᐅᒪᓂᖅᑲᓚᐅᓇᕗᒍᑦ ᐃᓕᓴᖅᓯᓂᖅᑲᖅᑐᑕᓗ ᑖᒪᔅ ᑲᑦᔫᓚᐅᖅᑐᒥ, ᑖᓐᓇᓕ ᐃᑲᔪᖅᓯᒪᓂᖅᑲᒻᒪᓇᒻᒪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖅᑯᑎᑦᑎᓐᓄᑦ. ᐃᓕᓴᖅᓯᓚᐅᕐᒥᔪᒍ ᓯᑕᒪᓂᒃ ᐅᑭᐅᓕᑯᓗᖕᒥᒃ ᓵᓐ ᓇᑦᓯᑦ ᑲᑦᓗᒃᒥᒃ ᐊᑦᓱᕈᖅᑐᒻᒪᓇᑯᓘᓂᓇᓚᐅᖅᑕᖕᒐ ᓯᓚᑐᓂᓂ ᐊᑐᕐᓗᒍ ᐊᑖᑕᓯᐊᒥᓂᒃ ᐃᓅᓕᓯᓂᕐᒧᑦ.

ᑲᑎᒪᔨᖅᑯᑎᕗᑦ ᑐᐊᕕᕐᓇᖅᑐᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᓚᐅᖅᐳᑦ ᐆᑦᑑᕝᕙᒥ ᐅᖅᑲᓯᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂ. ᑕᒪᐅᓇ ᐋᖅᑭᐹᓪᓕᕆᑕᐅᖅᑕᐅᓚᑦᓕᐊᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᑕᐅᔾᔪᑎᒋᖅᑲᑦᑕᑦᑎᓐᓂᒃ. ᑲᑎᒪᔭᕇᕐᑦ, ᐅᐱᓇᒻᒪᕆᓚᐅᖅᐳᖅ ᑐᓂᓯᔭᕆᐊᒃᓴᖅ ᑮᓇᐅᔭᖅᑎᑕᐅᔾᔪᑎᒋᖅᑲᑦᑕᑦᑎᓐᓂᒃ. ᑲᑎᒪᔭᕇᕐᑦ, ᐅᐱᓇᒻᒪᕆᓚᐅᖅᐳᖅ ᑐᓂᓯᔭᕆᐊᒃᓴᖅ ᑮᓇᐅᔭᖅᑐᑎᒋᒃᑲᓂᖅᓂᐊᖅᑕᖕᒋᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖕᒧᑦ.

ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᒻᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅᑎᑦᓗᑕ ᐃᖅᑲᓗᖕᓂ, ᐱᓇᓱᐊᖅᐸᑦᓕᐊᔭᕗᑦ ᓵᓐᖓᓂᖅᓴᓇᓚᐅᖅᑕᕗᑦ ᓲᕐᓗ ᓂᖕᒋᖅᑕᐅᑏᑦ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓂᖕᒑᖅᑐᑦ, ᐱᕙᑦᓕᐊᔪᓕᓇᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᑦᑐᐸᑦᓕᐊᓂᖕᒐ ᐃᓅᓇᓱᐊᕈᑏᑦ.

ᐊᑏᑐᖅ ᓇᓃᓕᖅᐱᑖ ᑐᓴᕈᑏᑦ ᑎᑭᐅᑎᖅᑲᑦᑕᓂᐊᖅᐳᑦ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᖅᑎᑦᑎᓐᓄᑦ. ᐃᓱᒪᒋᔭᖅᑭᑦᓯ, ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᕈᑎᒃᓴᓂᓪᓗᓐᓃᑦ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᖃᖅᑭᐊᖅᓯᒍᒪᑐᐊᕈᑦᓯ ᐋᖅᑭᒍᑎᒃᓴᐅᓇᔭᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔪᑕᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᑐᓴᕈᑎᓕᐊᓇᖅᑲᑦᑕᖅᑕᑦᑎᓐᓄᑦ ᑐᓴᕈᒪᑐᐃᓐᓇᖅᐳᒍᑦ. ᑕᑯᓛᕈᒪᕙᑦᓯ ᑲᑎᒪᓂᓇᖅᑲᑦᑕᓂᐊᖅᑕᑎᓐᓂ ᐊᕐᕌᒍᖅᑖᓴᑉ ᐃᓗᐊᓂ.

ᐃᓛᒃ ᓱᓕ, ᐅᕙᓐᓂᒃ ᐃᓚᓐᓂᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐱᓕᓇᔪᓕᒫᓂ, ᑕᐃᒪᓕ ᖃᖓᓯᔪᓐᓇᕈᓗᓕᕆᒻᒪᑦ / ᑕᕙᕐᓯᐊᖑᓕᕐᒥᒻᒪᑦ ᖁᕕᐊᓱᒡᕕᓯᐅᕐᓇᐅᓂᐊᖅᑐᖅ, ᖃᓄᐃᓐᖏᕐᓯᐊᕐᑯᑎᕙᕐᓯ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓂᕝᕕᐊᓯᐅᕐᓇᒥ ᖁᕕᐊᓇᖅᑐᒃᑰᖃᑦᑕᕐᓗᓯ ᐃᓚᓯ ᐃᓚᒋᓗᒋ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕐᕌᒍᑖᔪᒥ ᖁᕕᐊᓱᒡᓗᒥ ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᒻᒥᓗᓯᓗ.

ᒪᓇ

ensure fundamental items like Inuit culture, language, and perspective are included in the new *Act*. NTI will also try to ensure that communities have more control over the education of their children.

During that same meeting, we acknowledged and recognized Thomas Kudloo, a past contributor to our organization. Thomas passed away prematurely in May 2005. He is still missed and admired by family, friends, and all Nunavummiut. His contributions to building our territory will never be forgotten. We also recognized four-year old John Richard Kalluk for his brave efforts which saved his grandfather.

Our Board held a special meeting in October to cover strategic planning. This led to improved decisions on our funding allocations. After the meeting, we were very proud to contribute additional funds to the Nunavut Sivuniksavut program.

During our Annual General Meeting in Iqaluit, we focused on major initiatives such as royalties from natural resource development, economic development and the high cost of living.

We hope Naniiliqpita continues to reach Beneficiaries. If you have any thoughts, suggestions or constructive criticisms to help us improve our magazine, we would like to hear them. We look forward to seeing you at our meetings throughout the new year.

Once again on behalf of my family and everyone at NTI, with the holiday season fast approaching, we send you our best wishes, and hope you have a joyous holiday with your families and a happy and prosperous new year.

Mutna

Ukiukhak aularutigiyaqqut nakuuqpiaqtumik Katimayit katimaplutik Qamaniituami. Hivumuyugut piliriakhani, unatut Nunavunmi hanayauhimayuq *Ilinniarnirmut Maligak*, havititauyukhaut 2007-mi upingakhami katimaligumik Nunavut maligaliuqtiit. Ikhivauqataupluta *Ilinniarnirmut Maligarmut* ayautiita katimayigalaangini inikput aturhugu, NTI aghukhimaaqtuq ikpingnaqtut ilauquplugit ukuat Inuitiltiquhiit, uqauhiit, ihumanianullu ilauliqqut nutaami *Maligarmi*. NTI naunainahurniaktuq nunaliit hakugikniqakuplugit ilinniarniannik nutaqqat.

Talvanilu katimanirmi, ilittariyaqqut Thomas Kudloo, kinguniptingni tunihiqattaqtuq timiptingnut. Thomas huiqnariktuq May 2005-mi. Kinngumayauniaqtuq ilaminit, ilannaminit Nunavunmiunillu tamainnit. Ikayuutait Nunavuliuqtilluta puiguqtauyunaittuq. Ilittariyaqqullu hitamanik ukiulik John Richard Kalluk iqqiunngittuni annautihimangmagu ataatattiani.

Katimayivut turangayumik katimatjutiqaqpaktut Aktupami apquhiurinirmut. Hamna nakuutqiamik ihumaliugutauyuq mangit ukiukhamut mighaagut. Katimahuigapta, tunihiyumiqtugut maningnik Nunavut Sivuniksavunmut.

Ukiumut Katimayuaqtilluta Iqalungni, piliriugut angiyunik ukuatut maniliugavut nunami havaktunit, pivalliayulirinirmik akitunianiglu inuuyami ukiuqtaqtumi.

Niriuqtugut naniliqpita tikihimaatuhauvuk Nunatarhimayunut. Ihumakhaqaruvit, uqauhikhaqaruviluuniit ihuigutiqaruviluuniit ikayuutauniaqtunik umunga makpigaptingnut, tuharumayavut. Takuyumayaffi katimaniptingni nutaami ukiumi.

Ahiit pitjutigilugit qitunngatka tamaptalu NTI-mi, halatiiqvikharlu qagliligipluni, iliffingnut tuyuqqugut nakuunikhamik, nakuuyumiglu quvianaqtumik haalatiiqatigilugit ilahi quvianaqtumiglu Nutaami Ukiiluhi.

Mutna

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ

Operation Lancaster

Munarhiut Lancaster-mi

ᑎᑎᕋᖅᑕᖓ ᑭᐅᓇ ᒪᒃᓕᔅᑭ / By Kerry McCluskey / Kerry McCluskip titigaqtaa

ᓄᓇᕗᑦ ᑭᒡᒐᕐᖅᑎᖓ ᐋᓐ ᐄᐊᓐᓴᓐ ᓱᓕᔪᖅᓴᖅᐳᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᐅᓚᔾᔭᒋᐊᓇᐊᖃᓕᕐᒪᑕ ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᓯᓗᑎᒃ ᐱᔭᓇᐊᓕᒻᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒫᓗᑎᒥᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓐᓃᓱᒪᓂᕐᒧᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᖏᓐᓂᒃ. ᐅᖃᐅᓯᓇᓚᐅᖅᑕᖏᑦ ᐃᑭᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᒃᑯᑦ ᐅᓇᑕᐅᑎᐊᓗᐊᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᒥ HMCS Lᓐᑐᓇᐊᕐᒥ ᐊᐅᓚᔾᔭᒋᐊᕐᓂᖅᑐᒃᓴᔭᑦᓗᒋᑦ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ, ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭ ᐊᐅᓚᔾᔭᑎᓪᓗᒋᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᓐᓃᓱᒪᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑉ ᓱᓪᓗᐊᓗᐊᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓱᖏᓐᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒧᖕᒐᔪᓂ ᐃᒪᖏᓐᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒃᑯᑦ, ᖃᖓᑕᓲᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓂ.

ᓂᓇᐅᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒍ ᓯᑯ ᐊᐅᐸᓪᓕᐊᓂᖓ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑉ ᓱᓪᓗᐊᓕᐊᓂ, ᑕᒪᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᓄᑦ ᐅᑎᖅᑕᕐᕕᐅᔪᓐᓇᓱᑦᓯᐊᓂᕐᒪᑦ

Nunavut Commissioner Ann Hanson believes that Inuit must act now to communicate their needs and concerns about Canadian sovereignty to the Canadian Forces. She made her comments aboard the Canadian navy warship HMCS Montreal during Operation Lancaster, a military operation designed to exert sovereignty in the Northwest Passage and other Canadian internal Arctic waters by ship, aircraft and land troops.

In anticipation of the ice melting in the Northwest Passage, thereby making it more accessible as a shipping route, the Canadian government and the

Nunavunt Kamisinaa Ann Hanson ukpiguhuktuq Inuit hajda huliukhauliqtut tuhaqtinahuarlugit ihariagiyatik ihumaluutitiglu Kanatami nanminiqarnirmik Annguyaktinut. Uqaqtuq umiarmi HMCS Montreal-mi Operation Lancaster-liritillugit, annguyaktit takuhiuritillugit nanminirqarnirmik Northwest passage-mik allaniglu imarnik Kanataup Ukiuqtaqtuani umiakkut, tingmitikkut nunakullu.

Niriugiplugu hiku mahaktirnia Northwest Passage-mi, umianut aturuminahiniarmat, Kanataup gavamanga annguyaktillu kahakhiyumiriliqtut takuhiurutikhanik Kanataup nan-

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

ᑭᖑᓂᐊᓂ ᐃᓗᓈᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᓪᓗᕈᑎᐅᑉ ᕿᑭᖅᑕᖓᓂ, ᑕᒃᑯᓇᓐᖓᖅᓯᒪᔪᒐᓴᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᓂᒃ ᐋᒥ, ᓇᐃᕕ, ᖃᖓᑕᓱᒃᑯᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᑦᓴᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᑦ, ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᓖᓯᒃᑯᑦ ᓄᖅᑲᖓᑲᐃᓐᓇᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᐅᒐᓱᐊᕐᓂᕐᒥᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᒃ ᓴᐃᒻᒪᑎᖏᑦ ᐊᐅᓚᕐᑯᑎᖏᑦ ᖃᖅᑲᐅᑉ ᖃᖓᓃᑦᑑᒃ.

Following the grave restoration on Devon Island, the group of army, navy, air force personnel, Rangers and RCMP officers stopped to pose for a picture with the Canadian and Ranger flags atop a hill.

Iluvirmik havaguigamik Tallurut Qikiqtami, katimayut annguyaktit, umiakkullu annguyaktit, tingmitikkut annguyaktit Annguyaktinnugallu piksaliuqtauyut Kanatamiut Annguyaktinnguallu takuyait biluqqap qanngani.

ᐊᐅᓚᓂᖓᓂ ᑕᓪᓗᒋᒻᒥ ᐊᐅᓚᓂᐅᖅᑲᑕᐅᖅᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᖅᓴᐃᓂᒃ ᑕᕆᐅᖅᒥ. ᑕᕝᕙᓂ ᐊᔾᔨᒌᒥ, ᓱᔾᔭᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐅᒥᐊᖅᑎᖓᓂ ᑎᐅᕆᓇ ᕖᒃᓴ ᐅᖅᓴᐃᔪᖅ ᐅᒥᐊᖅᑎᐊᒥᒃ HMCS ᒍᓵ ᕙᐃᒥᒃ.

One of the Operation Lancaster exercises included a refueling at sea. Here, the Coast Guard's Terry Fox provides fuel to the HMCS Goose Bay.

Ataubirmi Lancaster Operation-mi umiak urhuqyuamik imiqtuqtauyuq taryuinarmi. Uva, Hikuliqiyi Terry Fox-gup urhuryualiqtuqtaa HMCS Goose bay.

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓ ᐸ ᖃᓗᔾᔭᖅ (ᑕᓕᕐᐱᐊᓃᑦᑐᖅ) ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᐳᖅ ᐅᒥᐊᖅᑎᐊᖅ HMCS ᒫᓐᑐᕆᐊ ᐃᑲᔪᖅᓱᓂᕐᒥᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑲ-ᑎᑏᓐᓂᖏᑦ ᓴᓐᖏᔪᒻᒪᕆᐊᓘᓂᖏᓐᓄᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᖏᑦ. ᑐᓂᔭᐅᔪᒥᒃ ᑎᒍᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᖏᔪᖅᑳᒻᒪᕆᒃ ᐸ ᑎᒻᓯ. ᑖᓐᓇ ᑐᓂᔭᐅᔪᖅ ᐊᒥᐊᖓᕆᓚᐅᖅᑕᖓ ᐃᖅᑲᓗᒻᒥᐅᑕᐅᑉ ᓱᓕᓇ ᑲᑦᓗᒃ.

Nunavut Tunngavik Inc. President Paul Kaludjak (right) presented a gift to the HMCS Montreal in support of the strong relationship between the Canadian Rangers and the Canadian Forces. Accepting the gift was Commander Paul Dempsey. The painting was done by Iqaluit resident Celina Kalluk.

Nunavut Tungnavitkut Anngiyuqqangat Paul Kaludjak (taliqpingmi) aittuqtuq HMCS Montreal-mut ikayuqturhugu hakugiktumik panariikniat Kanatami Annguyaktinnguat Kanatamilu Annguyaktit. Aittunmik piyuq Commander Paul Dempsey. Piksa min-nguktauhimayuq Iqalungmiuttamit Celina Kallungmit.

ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᖅ ᑕᓪᓗᒋᒻᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᖅ ᑕᓪᓗᒋᒻᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

Rankin Inlet 1-888-236-5400

ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᑲᑕᐅᓚᐅᕐᒪᖔᔪᑦ ᖃᑦᑎᓇᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᕐᓂᕐᓂᒃ.

Sailors also took part in firefighting training and exercises.

Umiarmilu havaktit ilauyut qaptirinirmik iliharhutik.

ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᑲᑕᐅᓚᐅᕐᒪᖔᔪᑦ ᖃᑦᑎᓇᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᕐᓂᕐᓂᒃ.

Mosa Qanguq posed with a Navy firearm during Operation Connection's community day in Pond Inlet.

Mosa Qanguq piksaliuqtauyuq Navy-miut hiqqutilingmik Operation Connection ublitillugit Mittimatalingmi.

ᐃᖅᑭᕐᓴᕐᓴᕐᕕᐅᓗᓂ, ᑲᓇᑕᒥ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓇᑕᖅᑐᕐᓴᑦ ᒫᓐᓇ ᑐᓂᓯᕙᓪᓕᐊᓂᖃᕐᓂᕐᓴᕐᓴᕐᓴᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒍᑎᒃᓴᖕᒐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᖕᒐᓂᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑉ ᑎᑎᕐᓂᑯᑖᖕᒐᑕ 60-ᖕᒐᑕ ᐅᐊᖕᓇᖕᒐᓂ. ᑕᒪᓇᐅᑎᓪᓗᒍ, ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᑕᒪᐅᓇᖕᒐᑎᕐᓯᑕᐅᖅᐳᑦ ᑕᐸᐃᕐᓇᑐᒻᒪᕆᐊᓗᓇᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑎᒃᓴᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐊᔾᔨᒌᓇᖕᒋᑐᖅᑎᒍᑦ ᐃᓚᐅᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᕐᓯᓂᕐᑲᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᓪᓗᒋᒥ, ᑕᕝᕙᓂ ᐊᐅᓚᕐᓯᓂᕐᑲᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐱᖕᒐᓱᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᕐᓴᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᖕᒋᑦ (ᓇᐃᕕ) ᐅᓇᑕᐅᑏᑦ, ᒪᕐᕉᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᓯᔾᔭᓕᓇᔾᔪᑎᒃᑯᖕᒋᓐᓂᒃ ᐅᖑᒪᕐᓯᔾᔨᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒃ, ᖁᑦᓗᑦ, ᒪᕐᕉᓕᕐᑦ ᖃᖕᒐᑕᔫᑦ, ᐊᑭᓕᖅᓴᐅᑎᒋᕐᓴᐅᑎᒋᓯᒪᔪᖅ ᖃᖕᒐᑕᔫᖅ, ᐊᒻᒪᓗ 400-ᖕᒋᓐᓂᒐᓚᑦᑐᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᕐᓴᑦ, ᐋᒥ, ᓇᐃᕕ, ᖃᖕᒐᑕᔫᓂ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ, ᐅᓇᓕᒃᓴᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᓂᓐᖕᒐᖅᑐᒐᓚᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑎ.

military have begun to dedicate more resources to asserting Canadian sovereignty north of the 60th parallel. To that end, the military sent an array of resources to participate in Operation Lancaster, including three Navy warships, a Canadian Coast Guard ship, Griffin helicopters, twin otters, a chartered aircraft, and approximately 400 army, navy, air force, Rangers and government personnel.

As the Commissioner of Nunavut, Hanson represents Nunavummiut and was invited to be a part of the military's most recent operation this past August.

"In recent history, we are learning about how important this land and water is to other countries. We didn't know that other countries were interested to use this as a passage. I'm delighted the Canadian military are present. This means we are not left out in the cold and our people are included," said Hanson, during an interview held in HMCS Montreal Commander Paul Dempsey's quarters aboard the ship.

Hanson said it was particularly important that Inuit organizations like

ᒫᓴ ᖃᓐᖑᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᐅᓂᐊᕋᒥ ᐋᖅᑭᕐᓯᒪᔪᖅ ᐊᔾᔨᖃᕈᑎᖕᒐ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᓇᐃᕕᓄᑦ ᖁᑭᐅᑎᐊᓗᐊᓂᒃ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑲᑦᑐᑎᓯᒪᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᓕᖕᓅᖕᒐᔪᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᒥᕐᑎᒪᑕᓕᖕᒥ.

Mosa Qanguq posed with a Navy firearm during Operation Connection's community day in Pond Inlet.

Mosa Qanguq piksaliuqtauyuq Navy-miut hiqqutilingmik Operation Connection ublitillugit Mittimatalingmi.

miniqarnianik ukiuqtaqtup 60th paralell-mi nunauyani. Talvunga, annguyaktit aulagutiut aglingnaqtunik ilauyukhanik Operation Lancaster-mut, pingahut umiat navy-mit, malguuk Kanataup hikuliqiyiik umiak, Griffin halikaptat, malguliit tingmitit, saatakkullu tingmitit tikittutik 400-lu annguyaktit annguyaktinguallu gavamatkunillu.

Kamisianaupluni Nunavunmut, Hanson kivgaqtuiyuq Nunavunmiunik ilauquyauplunilu aulaqtini Aagasimi.

"Taimaniinuaq, ilitturivalliayugut ikpingnarnianik nunap imap allanut nunaut. Ilihimanngittugut allat nunat ihumaqaqtut haffuminga umiakkurvingmik. Quviahuktunga kanatami annguyaktit hamaniinmata. Kihinnguqtitaunnginapta inuutivut ilaungmata," Hanson uqaqtuq apirhuqtaugami Commander Paul Dempsip afisiani umiarmi.

Hanson uqaqturlu ikpingaqtuq Inuit timingit Nunavut Tungavitkutut Nunavullu gavamangat Kanatauplu ilaungmata.

"Amihuni ukiuni uqautivaktavut gavamatkut allallu inuit autsaimit ilauyumayugut tamaat. Hadja inikhaqaliqqugut."uqarhuni.

IhumaalutikputInungnut aktumayaaqtut nakuunngittumik umayunut avatimullu amigaikkata umiat Ukiuqtaqtumi.

"Anngunahuaqtit, nanigiaqtuqtit,

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔨᐅᓪᓗᓂ, ᐊᐋᓐᓴᓐ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᕗᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐃᖅᑯᔭᐅᓯᒪᓚᐅᖅᑐᓂ ᐃᓚᐅᕐᑯᔭᐅᓪᓗᓂ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕆᑖᓚᐅᖅᑕᖕᒐᓄᑦ ᐊᐅᒐᒍᓯᐅᓚᐅᖅᑐᒥ.

“ᑕᐃᒪᓐᖕᒐᓂᒃ, ᐃᓕᐸᑦᓕᐊᖕᒋᓐᓇᕋᑦᑕ ᑕᒪᑦᓯᒪ ᐱᖕᒪᕆᐅᑎᒋᓂᖕᒐᓂ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᖅ ᐊᓯᖕᒋᓐᓄᑦ ᓄᓇᓕᕐᔪᐊᒥᐅᓄᑦ. ᖃᐅᔨᒪᓚᐅᓐᖕᒋᓇᑦᑕ ᐊᓯᖕᒋᑦ ᓄᓇᓕᕐᔪᐊᑦ ᐊᑐᖅᑕᕈᒪᓯᒪᒋᐊᖕᒋᑦ ᑕᒪᑦᓯᒥᖕᒐ ᓱᓪᓗᐊᓗᒻᒥᒃ. ᖁᔭᓕᔪᖕᒐ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᑦᓴᔭᖁᑎᖕᒋᑦ ᑖᒐᓃᓐᓂᖕᒋᓐᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᑐᑭᓕᒃ ᓴᓂᕐᕙᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓗᐅᐃᓐᓇᐅᓐᖕᒋᒋᐊᑦᓴᑦᑕ ᐃᑉᐱᒋᔭᐅᑦᓯᐊᕋᑦᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓚᐅᑎᑕᐅᓂᖕᒋᑎᒍᑦ, “ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᐋᓐᓴᓐ, ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᕋᓂ ᑖᒐᓂ ᐊᖕᒋᔪᖅᑳᒪᓇᒃ ᐹᑦ ᑎᒻᑉᓯᐅᑉ ᐃᓂᖕᒐᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥ.

ᐊᐋᓐᓴᓐ ᐅᖃᓇᐊᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᐱᖕᒪᓇᐅᔾᔪᑎᒋᓗᐊᓐᖑᐊᖅᑕᖕᒋᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᑦ ᓱᒡᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖕᒐᕕᒃ ᑎᒥᖕᒐ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᓐᓂ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒋᓐᓂᖕᒋᖅᑐᑦ ᐃᓚᐅᑎᑕᐅᓚᐅᕆᐊᖅᒃᓴᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᐅᔪᒥ ᑕᓪᓗᒋᒻᒥ.

“ᐅᑭᐅᕐᓵᓗᓐᓂᒃ ᐅᖃᐅᑎᖃᑦᑕᖅᓯᒪᒐᑦᑎᒍ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖕᒋᓐ ᖃᓪᓗᓈᓐᓂᖕᒐᖅᑐᑦ ᐃᓚᐅᑎᑕᐅᔪᒪᓂᑦᑎᓐᓂᒃ ᑭᓱᓕᒫᑦᓯᐊᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᐅᔪᓄᑦ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦᓯᐊᖅ. ᑕᒪᓐᓇ ᑕᕝᕙ ᐃᓚᐅᕕᒋᔪᓐᓇᓕᖅᑕᕗᑦ,” ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ.

ᐃᓱᒪᔨᑕᐅᔪᖅ ᐃᓚᖕᒐ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐊᒃᑐᐃᓂᓇᖅᑕᑦᓂᐊᖅᑕᖕᒐ ᐊᑲᐅᓈᓐᖕᒋᑐᒃᑯᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᑦ ᐊᒥᓱᕐᖑᐸᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐆᒪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎᕗᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ.

“ᐊᖑᓇᓱᑦᑏᑦ, ᒥᑭᒋᐊᕐᓂᐊᖅᑏ, ᐃᖃᓪᓕᐊᖅᑏ ᐃᓱᒪᔨᑎᖃᕐᒪᑕ ᓂᕐᔪᑎᓂᒃ ᑕᒪᓂ ᐊᕙᑎᕐᑎᓐᓂᑦᑐᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᑲᒪᒋᔭᐅᒋᐊᓇᐊᖅᑲᕐᒪᑕ. ᐃᓄᐃᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᑦᓴᓐᓂᖕᒐᖅᑐᑦ ᐃᖃᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐊᔪᕈᓐᓂᓴᐃᓐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐃᓇᖅᑐᑎᒃ ᐊᔾᔨᑏᓐᖕᒋᑦᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑐᑎᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᑲᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖅ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥᒃ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᑎᑦᓯᔪᓐᓇᕐᓂᖕᒐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᓴᐳᑎᔭᐅᓯᒪᒍᑎᒃᓴᖕᒋᓐᓂ.

Military personnel practiced their various skills during the exercise, including dealing with a vessel hypothetically posing a threat to Canadian security.

Annguyaktit uktuqtait allatqiit iliharutitik imaatullu qanuriliurnirmik umiakakkat qayangnaqtumik Kanatamut.

Nunavut Tunngavik Inc., as well as the Government of Nunavut and Government of Canada were included in Operation Lancaster.

“For many years we’ve been telling government and other people from the South that we want to be involved every step of the way. Here’s our chance to take part,” she said.

One concern to Inuit is the possible negative impacts increased shipping could have on the wildlife and environment in the Arctic.

“Hunters, trappers, fishers are concerned about wildlife in the surrounding areas. This has to be taken into account. Inuit have to be vocal and listened to. There are many different animals that

ikalukhiuqtillu ihumaluutigiyait umayut avatiptingni. Hamna ihumagiyauhimaliqtuq. Inuit nipliqtukhat nalaktaulutik. Amigaitut umayut aktumayauttarmata. Inuit akhut ihumagiyakhaat maligait qanurlu hapumminirmik uqagiyaptingnik,”uqaqtuq Hanson.

Colonel Christine Whitecross, Commanding Offier Piliriuni (Ukiuqtaqtumi), Annguyaktinit kamayiuyuq Operationlancaster-mik uqaqtuq annguyaktit gavamatkullu akhugutigiligaat hamna qinilirhutik ilvikhamingnik Ukiuqtaqtumi.

“Ukiuqtaqtumik nanminiqarniq ikpingnaqtuq tamaptingnut. Allat nunat maliktakhariyait maligavut pitquhivullu. Ikpingarmat Inungnut ikpingnaqtuq atayukhauyugut munarlugulu aulanik Ukiuqtaqtumi. Amigaikyumingmatalu pulagaqtaqtut, niuvgutiyut, tingmiyullu. Aktumayut Ukiuqtaqtumut...parnaiqhimayukhauyugut,” Whitecross uqaqtuq.

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒃ ᑕᓪᓗᒋᒻᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥᐅᑕᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᑦᓴᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐊᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑎᑦᓗᒋᑦ.

Sailors also practiced their medical skills during the exercise.

Umiarmilu havaktit uktuqtut anniqtulirinirmik.

Cambridge Bay 1-888-388-8028

ᐊᑦᓚᓂᐅᖅ ᑕᓗᕈᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

HMCS ᒪᓐᑐᕆᐊᑦ ᐊᐅᑦᓚᕆᐊᓚᐅᓐᖏᓐᓂᖓᓂ ᑕᓪᓗᕈᑎᐅᑉ ᐃᒪᖓᓄᑦ, ᐃᖃᓗᒻᒥᐅᑦ ᓂᕆᖃᑎᒌᓐᓂᖃᓚᐅᖅᐳᑦ. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖓ ᐸᑉ ᐅᑲᓕᖅ, ᒪᐃᔭ ᐃᓕᓴᐊ ᓯᐅᑎᐊᐱᒃ, ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᓄᑦ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ (ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒧᑦ) ᐊᖏᔪᖅᑳᒻᒪᕆᒃ ᒃᕆᔅ ᕗᐃᑦᑯᓛᓯ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓂ ᐊᖏᔪᖅᑳᖅ ᐸᑉ ᖃᓗᔭᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂ ᐊᖏᔪᖅᑳᖅ ᑕᒫᓯ ᐊᓕᖅᑲᑐᖅ (ᓯᕗᕋᓐᓂᑦᑐᖅ).

Before the HMCS Montreal set sail for Lancaster Sound, Iqalungmiut attended a reception. From left: Nunavut Premier Paul Okalik, Mayor Elisapee Sheutiapik, Joint Task Force (North) Colonel Chris Whitecross, Nunavut Tunngavik Inc. President Paul Kaludjak and Qikiqtani Inuit Association President Thomasie Alikatuktuk (front).

HMCS Montreal aulaqtinani Lancaster Sound-mut, Iqalungmiut upautihimayut kaitquyauhimayunut. Haumingmit: Nunavut Hivulliuqtia Paul Okalik, Maiya Elisapee Sheutiapik, Pitqatauyunit Annguyaktinit (Ukiuqtaqtumut) Colonel Chris Whitecross, Nunavut Tungnavitkut Anngiyuqqangat Paul Kaludjak Qikiqtani Inuit katujiqatingigi Anngiyuqaq Thomasie Alikatuktuk (hivungani).

ᓂᐱᖃᕆᐊᒃᑲᓐᓂᕆᐊᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓈᓚᒃᑕᐅᓗᑎᒃ. ᐊᒥᓱᐊᓗᓐᓂᒃ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐆᒪᔪᖅᑲᐅᖅᒪᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖅᑲᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓕᓐᓂᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᕆᐊᓕᕕᔾᔪᐊᕋᓗᐃᑦ ᒪᓕᒐᖅᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᓴᐳᔾᔨᓯᒪᓇᓱᐊᕈᓐᓇᓂᖅᒥᒃ ᑕᒪᒃᑯ-ᓂᖓ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᖅᑎᓐᓂᒃ," ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐄᐊᓐᓴᓐ.

ᐊᖏᔪᖅᑳᒻᒪᕆᒃ ᑰᓄ ᒃᕆᔅᑏᓐ ᕗᐃᑦᑯᓛᓯ, ᐊᖏᔪᖅᑳᒻᒪᕆᒐᔭᐅᔪᖅ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᓄᑦ ᑎᓕᔭᐅᒪᔪᓄᑦ (ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒧᑦ), ᑕᕝᕙᖕᒐᖅᑐᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᑦᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᖅᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᔾᔭᐃᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᔭᔾᔪᑕᐅᔪᒥᒃ ᑕᑦᓗᕈᒻᒥ, ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᐃᑦ ᑕᒪᑦᓱᒥᖓ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᕐᒥᒃ ᐊᑦᓱᕈᑎᓕᕐᔪᐊᒻᒪᕆᐊᓚᐃᒻᒪᑕ ᐱᖓᕆᐅᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅᑑᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐃᓱᒪᒐᓱᐊᖅᑐᑎᒃ ᓴᖅᑭᐅᒪᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᒥᓂᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ.

"ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᖅ ᐱᖓᕆᐅᔪᖅ ᑭᒃᑯᓕᒫᓄᑦ. ᓇᑭᑐᐃᓐᓈᖅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᓕᕐᔪᐊᓂᒃ ᒪᓕᖅᑕᕆᐊᖅᑲᕐᓂᐊᖅᐳᑦ ᒪᓕᒃᑕᐅᕐᑯᔭᑦᑎᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᔾᔭᔪᑎᑦᑎᓂᓪᓗ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᖓᕆᐅᒻᒪᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᐱᖓᕆᐅᕗᖅ ᑲᒪᑦᓯᐊᕆ

ᑐᑭᓯᐅᒪᕐᑯᔭᕗᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐱᖓᓇᕆᐅᑎᕐᓯᒪᒪ-ᕆᒋᐊᖏᑦ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᕐᒥᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᒃ."

ᕗᐃᑦᑯᓛᓯ ᐅᖃᕆᐊᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑐᖅ ᒪᕿᑲᓐ-ᓃᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᓕᒃ ᐊᐅᓚᕐᓯᔾᔪᑕᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ. ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕ ᖃᐅᔨᒪᑎᕐᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᕐᒥᒃ, ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᐅᓚᕐᓯᔾᔪᑕᐅᔫᑉ ᑐᕌᒐᕆᔭᖏᑦ ᓴᓐᖏᔪᕈᖅᐸᓪᓕᕈᑕᐅᓚᖅᑐᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᐋᒥ, ᓇᐃᕕ, ᖃᖓᑕᓱᒃᑯᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᒌᒍᓐᓇᕈᑕᐅᓕᖅᐸᓕᖅᓱᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓐᖏᔪᕈᖅᐸᓪᓕᕈᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᒌᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ, ᐸᓛᓱᑦ, ᓯᔾᔭᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᒃᑯᓇᓐᓈᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᓂᒃ.

ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐊᑐᕈᓐᓇᓂᕐᒥᓂᒃ ᐱᕝᕕᖃᕐᓂᕐᒥᓂ ᐊᐅᓚᕐᓯᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐊᐅᓚᕐᓯᔪᑕᐅᔪᒍᖓᔪᓂᒃ, ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᑐᓐᖓᓴᐃᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᓐᓃᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ, ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᖕᒥ, ᑲᖏᖅᑐᒌᒪᓴᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑭᖅᑕᕐᔪᐊᒥ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᑎᓐᓂᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᑲᑎᓐᖓᒍᑕᐅᔪᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ.

"ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᓯᐊᕐᓂᖅᓴᐅᒍᑦᑕ ᐊᖏᖃᑎᒌᓯᒪᓗᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᖅᑯᑕᐅᖅᑕᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᐃᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᖏᓐᓄᑦ, ᑕᐃᒪᓕ ᖃᓄᐃᑦᑐᖅᑲᒃᓚᑉᑉ, ᐃᑲᔪᕈᓐᓇᓂᖅᓴᐅᓇᔭᓕᖅᑯᒍᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖏᓐᓂᒃ," ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᕗᐃᑦᑯᓛᓯ.

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

the operation's goals were strengthening the army, navy, air force and Rangers' ability to work together in the North, and strengthening the relationship between the Canadian Forces, the police, the Coast Guard and other government departments.

The military also used the opportunity to conduct Operation Connection, which included hosting events in Iqaluit, Pond Inlet, Clyde River and Qikiqtarjuaq. The events gave military officials and Inuit the chance to interact.

"When we have better cooperation with Inuit communities and greater liaison with government departments, then if something should happen, we'll be better able to help Inuit communities," said Whitecross.

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ, ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᓇᐃᕕᑦ ᖁᑭᓇᐊᓚᐅᖅᐳᑦ 57-ᑳᓕᕙᒥᒃ ᓴᓐᖏᓂᓕᒻᒥᒃ ᓱᒋᐅᑎᒥᓂᒃ. ᑖᓐᓇᓕ ᖁᑭᓇᐊᓱᖅ 250-ᓂᒃ 1 ᒥᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂ ᖁᒻᒧᐊᔪᑦ ᖄᖅᑕᔪᑦ, ᖃᖓᑕᓱᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᒥᐊᒐᓚᓐᓂᒃ ᐃᖏᕐᕋᔾᔪᑎᓂᒃ.

During Operation Lancaster, the navy fired off their 57-calibre weapon. It shoots 250 rounds per minute and can be used on missiles, aircraft and other vessels.

Operation Lancaster-mi, naviit hiqugaqtut 57 calibre-nik hiqqutimingnik. Hiqugaqtaqtut 250-nik qaryunik atauhirmi minitmi tingmitinut umianut imakkuuqtunullu.

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

ᒥᕐᑎᒪᑕᓕᒻᒥᐅᑦ ᓄᑕᖅᑲᖏᑦ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᐅᓚᖓᓕᕋᒥ ᕿᑭᖅᑐᑦ ᓄᓇᓕᖕᓅᖓᑎᑕᐅᑎᑦᓗᒍ ᐅᑉᓗᖅ. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᐱᕐᓇᑎ ᐱᕐᓯᐅᓛᖅ, ᐊᑐᐊᑦ ᐃᓱᖅᑲᓐᖏᑦᑐᖅ, ᔭᓂ ᓖ ᖃᓐᖑᖅ (ᑐᓄᐊᓃᑦᑐᖅ), ᐊᖑᒐᓴᒃ ᑲᑦᓗᒃ (ᓱᕗᕐᓃᑦᑐᖅ), ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓛᓇ ᐃᓅᑎᒃ.

Pond Inlet children posed for a picture during the community day. From left: Bernice Pitseolak, Atuat Issuqangituq, Johnny Lee Qanguq (back), Angugasa Kalluk (front), and Alannah Inootik.

Mittimatalingmiut nutaqqat piksaliuqtauyut nunamijgnut pularhimatillugit. Haumingmit: Bernice Pitseolak, Atuat Issuqangittuq, Johnny Lee Qanguq (tunuani), Angugasa Kalluk (hivungani)Allanah Inootiglu.

ᐱᖓᒪᕆᐅᓂᕆᔭᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᓗᖏᑕ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ

The Critical Role of the Canadian Rangers Havangat Kanatami Annguyaktinguat

ᑎᑎᕋᖅᑕᖏᑦ ᑭᐅᕆ ᒪᒃᓕᔅᑭ / By Kerry McCluskey / Titigaqtaa Kerry McCluskip

ᐋᐃᕙᓚᒪᐊ ᑯᑉᓗ ᐊᖑᑎᓐᖑᓚᐅᖅᐳᖅ ᓱᕈᓯᐅᓚᐅᖅᑳᖅᓱᓂ, ᐊᑖᑕᕐᓯᐊᒥᓂᒃ ᑕᐅᑐᖅᑲᑦᑕᖅᓱᓂ ᓲᓗᒎᓂ ᑯᓄᒃᒥᒃ ᐊᖑᓇᓱᖅᑲᑦᑕᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᖓᓂ ᑕᕆᐅᖓᓂᓗ ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᐅᑉ ᖃᓂᒋᔭᓂ. ᐅᓪᓗᒥ, ᑕᕝᕙᓐᖓᑦ ᐱᓯᒪᔭᒥᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᔪᔪᐊᓐᖑᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᕐᓯᐅᑕᐅᖅᑲᑦᑕᖅᓯᒪᔪᑐᖅᑳᓗᖏᒃ ᑭᖑᕚᕆᓂᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐊᑯᓂᕐᔪᐊᒻᒪᕆᐊᓗᒃ ᑕᐅᓴᑎᑦ ᐅᑭᐅᑦ, ᑖᒃᑯᓇᖕᖓᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖏᓐᓂᒃ ᐱᔭᐅᔪᒪᕕᒃᔪᐊᓕᖅᑐᓂᒃ.

ᑕᕝᕙᓂ ᐃᑭᒪᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐅᓇᑕᐅᑎᐊᓗᐊᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥ HMCS ᒪᓐᑐᓇᐊᑦ ᐊᐅᒃᒍᓯᐅᓚᐅᖅᑐᒥ, ᑯᑉᓗ ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᐅᓂᐊᖅᑐᒧᐊᕈᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᐅᑉ ᕿᑭᖅᑖᓗᐊᓂ (ᑕᓪᓗᕈᑦ) ᓯᕐᒥᓕᒃ ᑲᓇᑕᒧᖓᔪᒥ ᒥᕐᖑᐃᓯᕐᕕᖕᒥ ᑕᓪᓗᕈᑎᐅᑉ ᐊᐅᓚᓂᖓᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᑕᐅᔪᒥ. ᑖᓐᓇᓕ ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ 16-ᓄᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᑕᕝᕙᓐᖓᖅᑐᓂ ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᖕᒥᒃ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᖏᓐᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᕆᓂᐊᖅᑕᖓᓄᑦ ᑕᕝᕙᓐᖓᖅᑐᒥᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑖᑦᑐᑎᒃ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔾᔪᑎᒋᔭᒥᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᔭᐃᒋᐊᖅᑐᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑉ ᓱᓪᓗᐊᓗᐊᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑦᑐ ᐃᒪᖕᖏᓐᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒃᑯᑦ, ᑲᖓᑕᓲᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᐅᖅᑕᖅᑐᓄᑦ. ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᓇᓚᐅᖅᑖ ᑯᑉᑑᑉ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᒃᑯᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᖓᓂᕆᐅᖅᑐᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᕆᐅᖅᑐᓂ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒥ.

"ᖁᖓᓯᕋ ᐸᐅᑦᓱᑲᖅᑖᐅᔭᓯᖅᑕᑦᑕᖅᑐᖅ (ᓄᔭᐃᓐᖑᒥᖅᑕᑦᑕᖅᑐᖓ) ᐃᓱᒪᓕᕐᖓᒪ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᕙᑦᑎᓐᓂᒃ ᑕᑎᖅᑲᕐᓂᖏᓐᓂᒃ," ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᑯᑉᓗ. "ᑕᒪᓐᓇ ᐱᖓᓇᐊᓗᖕᒪᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᖅᑲᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᓂᑦᑎᓐᓄᑦ ᑕᒫᓂ. ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᐃᑉᐱᓇᖅᑐᖅ ᑲᓇᑕᒥᐅᖑᖅᑕᐅᓂᑦᑎᓐᓂ."

As Abraham Kublu grew from a boy to a man, he watched his grandfather Solomon Koonoo hunt on the land and sea near Pond Inlet. Today, the expertise he developed, which has been passed from one generation of Inuit to the next for thousands of years, is in high demand with the Canadian Forces.

Aboard the Canadian navy warship HMCS Montreal this past August, Kublu was headed to an observation point on Bylot Island in Sirmilik National Park as part of Operation Lancaster. He was one of 16 Canadian Rangers from the Pond Inlet Ranger Patrol participating in the military exercise executed by the Canadian Forces' Joint Task Force (North) to exert sovereignty in the Northwest Passage and other Canadian internal Arctic waters by ship, aircraft and land troops. It was Kublu's first time aboard a navy ship, and his first time taking part in a sovereignty exercise.

"I get a little tickle in the back of my neck when I think about them depending on us," said Kublu. "This is important to Inuit because we've never had much military presence here. It makes us feel more like Canadians."

As is the case when the military conducts events in isolated, coastal regions that lack the presence of other Canadian Forces, the Rangers provided critically-needed local expertise. Called Siuraliq, meaning there's sand, the observation post where Kublu was

Abraham Kublu angikliyuq inuuhuktunirminit inirninngurhuni, tautuktaa ataatattiani Solomon Koonoo anngunahuaqtuq nunami taryumilu Mittimatalingmi. Ublumi, ilihimaliqtani ayuiqtaminit, Inuit ilihaqpauhitigut taimanimit kangagaaluk tausini ukiuni, atuqtauyumaqpialiqtuq Kanatami Annguyaktinit.

Umiarmi Kanatamiutarmi Navit umiangani HMCS Montreal-mi Aagasimi ukiuk, Kublu umiaqtuqqatauyuq qinirhimavingmut Bylot Island-mi Sirmilingmi ilaupluni Operation Lancaster-mi. Ilauqatauyuq 16-ni Kanatami Annguyaktinnguani Mititmatalingmit Annguyaktinnguat aulaqtuni takuhiugiuni nanminiqqut Northwest Passage allallu Kanatap iluaniitunik Ukiuqtaqtumi immat taryut umiakkut, tingmitikkut nunakkullu aularhutik. Hivulliqpakpiamik Kublu Navitkut umiangani uhittiktuq, hivulliqpaamiglu ilaupluni imaatut aulaqtuni.

"Amilakpaktunga qunnguhimni ihumagigangapkit uvaptingnik naguhuktut," uqarhuni Kublu. "Ikpingnaqtuq Inugnnut annguyaktiqayuinapta hamani. Kanatamiuttatut mihingnaqtuq."

Taimaitturlu annguyaktit aulagangamik inuilguni taryup hinani Kanatamit annguyaktilgumi, Annguyaktinnguat ihariagiyauyunik qauyimayauyunik ikayuutikakpaktut. Atilik Siuralingmik, qinirhimavik Kublup nayuqtaa nuna ilihimayaa nanurhiunigaalungmit ukiuni amihuni upingakhamilu tugaalikhi-

ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᐊᐅᓚᓂᕆᔭᕆ-ᐊᓕᒻᒥᒍᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓕᕐᖓᑕ ᐃᓄᖅᑲᓇᖏᑦᑐᒥ, ᓯᔭᖅᐸᓯᒻᒥᐅᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᐃᑦ ᑕᒫᓃᖅᑲᑦᑕᑎᓐᓇᒋᑦ, ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔭᕆ-ᐊᖅᑦᔪᐊᒻᒪᕆᓚᐅᖅᑐᑦ ᖃᐅᔨᒪᔪᑦᔪᐊᖑᓂᖏᓐᓄᑦ ᑕᒪᑦᓯᒥᖓ. ᑕᐃᒍᓯᓕᒃ ᓯᐅᕋᓕᒃ, ᑐᑭᖅᑲᖅᑐᖅ ᓯᐅᕋᓕᒃ, ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᒋᓂᐊᖅᑕᖓ ᑯᑉᔫᑉ ᑕᒫᓃᓚᐅᖅᑐᖅ ᖃᐅᔨᒪᕐᓯᐊᖅᑕᒥᓂᒃ ᓄᓇᒥ ᐊᕐᕌᓴᕐᓂ ᐅᑭᐅᒃᑯᑦ ᓇᓐᓂᐊᕐᕕᒋᖃᑦᑕᖅᓯᒪ-ᒐᒥᐅᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐱᕐᖓᒃᑯᑦ ᑑᒫᓕᖕᓂᐊᕐᕕᒋᖃᑦ-ᑕᖅᓱᓂᐅᒃ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑕᒪᔭᖅ ᖃᐅᔨᒪᓂᓇᔭᐅᔪᑦ ᐱᔪᒪᔭᕐᔪᐊᖑᔪᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᒃᑯᓐᓄᑦ ᓱᖕᒋᐅ-ᑎᓯᒪᓂᖕᒋᓐᓄᑦ.

“ᐅᐊᕐᓯᐅᔪᖓ ᓇᓄᖅᑕᖅᑲᓕᖕᒋᒃᑲᓗᐊᕐᒪᖔ, ᐃᒫᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕈᓐᓃᕋᖓᑦᑕ, ᑑᒫᓕᒃᓯᐅᕈᒪᖅᑲᑦᑕᖅᑐᖕᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑦᑐᓯᐅᑉᓗᖕᖓ. ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᒍ ᑕᒪᓐᓇᓕᒫᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᖕᖓᑕ ᐱᕈᖅᑲᖅᓂᖕᖓ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐆᒪᔪᕐᕕᒋᑐᐃᓐᓇ-ᓇᐊᓕᕗᑦ. ᖃᐅᔨᒪᔪᑦᔪᐊᖑᓂᖅᓴᐅᒐᑦᑕᐃᓛᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᓪᓗᑕ ᓇᖕᒋᐊᕐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᐊᑦᑕᓇᓐᖕᒋᓐᓂᖕᒋᓐᓂ ᐊᑦᑕᓇᕐᓂᖕᒋᓐᓂᑦᓗ," ᑯᑉᓗ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ.

ᖃᐅᔨᒪᓂᓇᔭᐅᔪᓂ ᐊᑦᑕᓇᖅᑐᒥᑎᑕᐅᓐᖕᒋᓐᓂᖅ ᐱᖕᒪᓇᐅᖃᑕᐅᔪᖅ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᓇᐊᖃᕐᓗᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐱᓇᓱᐊᒐᒃᓴᒥᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑦᑕᖅᑐᓄᑦ.

“ᑲᑉᐱᐊᓇᖅᑐᖅ ᓄᓇᓕᒃ ᖃᓂᓐᓂᖅᐹᖅ ᐅᐸᒍᓐᓇᕋᔭᖅᑕ ᐅᖓᓯᓐᓂᕐᑲᕐᒪᑦ ᑕᒫᓂᓚᒃ 400 ᒪᐃᓕᓃᒃ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᖃᐅᔨᒪᓗᑎᑦ ᑕᑎᒃᓴᐅᑦᓯ-ᐊᕐᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᑕᒫᓂᖃᑎᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᓂᓇᔭᐅᔪᒥ ᑐᔾᔪᒥᓇᖅᐳᖅ," ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᑳᐱᑕᐃᔭᖓ ᕗᕋᐃᔭᓐ ᕕᐅᕐᓴᐃᔭ, ᐊᖏᔪᖅᑳᒻᒪᓇᐅᑉ ᑐᒡᓕᐊ ᑖᒃᑯᓇᓂ ᓯᕗᑦᓕᕐᓂ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᓂ ᑲᑎᒪᔪᓂ ᐊᐅᓚᕐᓯᓂᐅᔪᒥ. ᕕᐅᕐᓴᐃᔭ ᐃᖏᕐᓴᓇᓚᐅᕐᒥᔪᖅ HMCS ᒪᓐᑐᓇᐊᑦ ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑎᑦᓗᑎᑦ ᑕᑦᓗᕈᒻᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᑕᐅᑐᖕᓂᖃᓚᐅᖅᑐᖅ. “ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᒃ ᐊᑐᕐᓂᓚᒻᒪᓇᐊᓘᕗᑦ ᖃᐅᔨᒪᓂᓇᔭᒥᓂᒃ ᐊᑐᕈᓐᓇᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᓗᑎᒃ. ᖃᐅᔨᓯᒪᓂᓇᔭᖏᑦ ᐃᓐᓇᕐᒥᓂᒃ ᓇᒧᓐᖕᒐᓇᐊᖃᓐᖕᒋᓂᕐᒥᑦᓗ, ᐊᖑᓇᓱᒐᕕᐅᑉᑉᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᐅᒃᐱᓇᔭᐅᔪᒃᑯᑦ...ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐸᒐᕕᔭᒃᑕᐅᔭᓇᐊᖃᓐᖕᒋᑦᑐᑦ ᐱᓯᖃᑎᑏᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊᕈᓘᔭᐃᑦ," ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ.

ᑕᐃᒪᓕ ᑕᑎᒋᔭᐅᒻᒪᓇᒋᐊᖃᕐᒪᑕ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᓗᑎᒃ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᑐᑭᖅᑲᖅᐳᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᑕᒪᐅᓐᖓᕋᔭᓇᓇᐊᒃᓴᖅ ᐃᓱᒪᖃᓐᖕᒋᓕᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᖃᕐᖃᕐᓂᐊᖕᒋᒃᑯᑎᒃ ᑕᒫᓂᒥᐅᑦ ᐊᐅᓚᕐᓯᔨᖕᒋᓐᓂᒃ.

“ᑕᐃᒪᓕ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᖕᒋᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᓕᐊᕈᑎᒫᖓᕐᑎᒍ, ᐊᐃᑉᐸᖃᐃᓐᓇᓇᐊᓖᑦ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᓐᓂᖕᒫᖅᑐᓂᒃ. ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒥᑦᑎᑕᒪᓕᒻᒥᐅᑕᖅ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭ ᓄᐊᒻ ᓴᐃᒫᓂ ᑕᕝᕙᓂ ᓇᔪᖃᓚᐅᖅᐳᖅ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᐅᓪᓗᓂ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ ᑕᕝᕙᓂ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒥ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ. ᑕᕝᕙᓂ ᑕᑯᑦᓴᐅᔪᖅ ᑕᐅᑐᑦᑎᓪᓗᒍ ᐃᓗᕕᓐᓂᒃ ᒪᕐᕉᒃ ᐸᓖᓯᕕᓂᐅᔪᒃ ᐃᓗᕕᖕᒋᓐᓂ ᑐᑭᓚᐅᖅᑐᒥᓃᑦ 1920-ᖕᒋᓐᓂ ᑕᒫᓂ ᐳᓖᓯᒫᖑᔭᖅᑐᖅᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ ᐳᓖᓯᒃᑯᑦᑲᕐᕕᖕᒐᓂ.

Pond Inlet Ranger Norm Simonie was stationed at an observation post in Dundas Harbour on Devon Island during Operation Lancaster. He is shown here looking out at the gravesite of two RCMP officers who died during the 1920s while stationed at a detachment on Devon Island.

Mittimatalingmit Annguyaktinugaq Norm Simonie havaktitauyuq qinirhimavingmi Tallurnmi Tallurut Qikiqtami Operation Lancaster-l;iritillugit. Uva qinirhimayuq iluviinnik malguk Palihimak huiqhimayuq talvani 1920-ngutillugu havakhutik.

based is an area he knows well from years of winter polar bear hunting and spring narwhal hunting. This is exactly the sort of familiarity the military is after.

“We’re watching for polar bears, we’re watching the water, and on our free time, we want to do some hunting for narwhal and caribou. We know the area and the vegetation of the area and where there’s a good chance of catching animals. We have more expertise, and we know if it’s dangerous or safe,” said Kublu.

This element of added safety is critical to lending a sense of ease to such Arctic missions.

“It can be intimidating when the nearest community is 400 nautical miles away, but the confidence you get from having the Rangers with you as part of the patrol puts you at ease,” said Captain Brian Wiltshire, the Deputy Commanding Officer of the First Ranger Patrol Group. Wiltshire also sailed on the HMCS Montreal during Operation Lancaster and oversaw the participation of the Rangers. “The Rangers are very valuable because of the knowledge they bring to the patrol and the operation. They have the knowledge

ᐊᐅᓚᐅᔭᖅ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksalugaa Kerry McCluskip

urnirminit. Imaittumik qauyimanirmik annguyaktit qiniqtut.

“Qinirhimayugut nanurnik, tautuktaqqut imaq, huliakhaitkangamik, annguhuarhutik tugalingnik tuktunigluuniit. Ilihimayaqqut hamna nuna nauvaktullu annguvikhakpiaq. Qauyimattiaqtugut ilihimayugullu qayangnaqqaluuniit,” uqarhuni Kublu.

Hamna qayangnaqtuni qauyimaniq ikpingaqtuq hapirnaitkuauyuq imaatut Ukiuqtaqtumi piyuni.

“Hapinaqpaktuq qanitqiaq nunalik 400 miles-mik umiakkut unngahikkangat, kihimi nammakhivakuq Annguyaktinguat ilaugangata hapirnaivyakpaktuq,” uqaqtuq Captain Brian Wilshire, Tuglia Atanguyap. Wiltshire umiaqtuqqatauyuq HMCS Montreal-mi Operation Lancaster-mi tautuktait ilauyut Annguyaktinnguat. “Annguyaktinguat akituyutitut-ittut qauyimayamingnik qagijivangmata aulaqtuni. Qauyimayaqagamik Inutuqanit humi aularvikhanik hukkuktailivikhaniglu uvvaluuniit annguhuarviukpata iluviqarviukpataluuniit…hanaqinnaittuq taimaittunik,” uqarhuni.

Naguhukpiagamik Annguyaktinuganik Kanatami Annguyaktit ihumayuittut Ukiuqtaqtuliarlutik ikayuqtauhimaittumik ukiuqtaqtumiuttanit.

“Qanglikak Kanatami Anngiyaktinik aulagutjigangapta Ukiuqtaqtumut, aippagiyariaqaqtavut Annguyaktinugat. Inuuniq Ukiuqtaqtumi annguyaktit Autsaimit hunngiutihimanngittaat. Annguyaktinguat ayaugivaktut ingilgaknittanik qauyimayamikkut. Ikayuqpaktut inmi ilitquhitik Ukiuqtaqtumi ikayuutigiplugu Kanatamiunut,” Col. Chris Whitecross, Atanguyaq Piqatigiktuni hivulliuqtilu OperationLancaster-mi.

Ottawa 1-800-465-3232

ᐊᓐᓇᐅᒪᓇᓱᐊᕐᓂᖅ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᓗᐊᕋᓂ ᓱᖕᒋᐅ-ᑎᔭᐅᓯᒪᓐᖕᒋᒪᑦ ᖃᑦᓗᓈᓐᓐᖕᒐᖅᑐᓄᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓐᓐᖕᒐᖅᑐᓄᑦ. ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᔨᔨᖅᑎᐊᖅᑲᓱᑦ ᐃᓕᖅᑯᓱᕐᒥᒍᑦ ᐱᖅᑯᓱ-ᑎᔭᒥᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᓂᒃ. ᐃᑲᔪᖅᑲᑦᑕᖅᑐᑦ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐱᓇᓱᐊᑭᑎᒋᐊᓕᖕᒥᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓱᓂ ᐊᑐᑎᐊᒃᑲᓐᓂᑎᐊᖅᑲᓱᑎᓪᓗᒍ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑲᑦᑐᑎᒋᓂᐊᕐᓗᒍ ᑲᓇᑕᒥᐅᓄᑦ," ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᖕᒋᔪᖅᑳᖅ ᕗᐃᑦᑯᓛᓱ, ᐊᖕᒋᔪᖅᑳᒻᒪᓇᒋᔭᐅᔪᖅ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᑎᓕᐅᔭᐅᒪᓂᓇᔭᐅᔪᒥᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓪᓗᓂ ᐊᐅᓚᓂᓇᔭᐅᔪᒥᒃ ᑕᓪᓗᕈᑎᒥ, "ᑕᒪᐅᓐᓐᓴᑎᑦ-ᓱᖃᑦᑕᓲᖕᓐᖕᒋᑦᑐᒍᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᐃᑲᔪᓚᖕᓐᖕᒋᑉᐸᑕ," ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ.

ᑕᑎᒋᔭᖃᒻᒪᓇᒋᐊᖃᖅᓂᕗᑦ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᓂᒃ ᓱᖅᑯᐃᒪᔭᐅᑦᓯᐊᖅᐳᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓂᒃ. ᓄᓇᕗᑦ ᑭᒡᒐᑐᖅᑎᖕᒐ ᐊᓐ ᕼᐊᓐᓴᓐ, ᐃᑭᒪᖃᐅᑕ-ᐅᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᑕᕝᕙᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥ HMCS ᒪᓐᑐᓇᐊᑦᒥ, ᐅᖃᓇᐊᓚᐅᖅᐳᖅ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᐃᑦ ᐱᖕᒪᓇᕐᔪᐊᕋᓗᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᖅᑐᓂ ᖃᐅᔨᒪᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᓄᓇᒥ, ᑕᓇᐅᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᓚᒥᒃ ᑕᐃᒫᒃ ᑲᔪᖕᒋᕈᑕᐅᑦᓯᐊᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐱᕕᐊᓇᔭᐅ-ᓕᖅᑐᑎᒃ ᐱᖕᒪᓇᐅᑎᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ.

"ᓄᓇᓕᖕᒧᐊᕋᖕᒐᒪ, ᐱᖕᒪᓇᐅᑎᑕᐅᓂᖕᒋᑦ ᐃᐸᐱᒋᔭᐅᑦᓯᐊᖅᑐᑎᒃ ᐱᕕᐊᓇᔭᐅᓂᖕᒋᑦᓗ ᑕᑯᖃᑦᑕᑦᑲᒃ ᑕᐃᒪᐃᓪᓗᐊᖃᑎᒥᓄᑦ. ᐊᓐᓇᐅᒪᒐᓱᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᒪᓂᖃᑦᓯᐊᖅᑐᑦ," ᕼᐊᓐᓴᓐ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ.

58-ᖕᒐᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑐᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᖕᒐᓂ, 25 ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦᑐᑦ. ᑏᑎᓗᐊᓇᒥ 761-ᖕᒐᔪᑦ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᒃ ᖃᐅᔨᓴᓇᐊᖃᑦᑕᓱᖕᒐᔪᑦ ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᖃᓕᕋᐃᒻᒪᑦ, ᓇᒧᓐᖕᒐᓇᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᔨᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑎᒃ ᖃᐅᔨᔪᔪᐊᖕᒐᓂᓂ ᐊᑐᕐᓗᒍ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᖃᑦᑕᖅᑐᑎᒃ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᓂᒃ ᐊᓐᓇᐅᒪᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔭᓇᐊᓕᓐᓂ ᓱᕐᓗ ᐃᒡᓗᓕᐅᕐᓂᕐᒥᒃ, ᐊᖕᒐᓇᓱᓐᓂᕐᒥᒃ, ᐃᖃᑦᓕᐊᓂᕐᒥᒃ, ᓇᒧᓐᖕᒐᔭᓐᓂᕐᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒧᑦᓯᒃᑯᑦ ᐃᖕᒋᕋᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒥᒃ. ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᐅᑭᐅᖃᓇᐊᓖᑦ 18-ᓂᒃ, ᑎᒥᖕᒋᑦ ᖃᓄᐃᓐᖕᒋᓱᐊᕐᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᓂᖃᑦᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᒥᓱᕐᖑᒃᓂᑐᐃᓐᓇᓇᐊᖃᕐᓂᑐᒃᓴᐅᓕᖅᐳᑦ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᒫᓐᓇᒫᒃᑯᑦ. ᕗᐃᑦᑯᓛᓱ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐅᖑᒪᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᒥᓂᔅᑕᖕᒐ ᒍᐊᑕᓐ ᐆᒃᑲᓇ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᓄᖅᓯᒋᐊᓇᓂᐊᓇᒃᓴᖅ 500-ᑲᓂᕐᓂᒃ ᐸᕐᓇᒍᑎᖃᕐᓂᕋᖅᑐᓂ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᓄᑦ ᐱᓕᓇᐊᖑᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᒃᑯᖕᒋᑦ, ᑎᒥᐅᔪᑦ ᐊᐅᓚᑦᔨᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᓂᓇᔭᐅᔪᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖕᒋᓐᓂᒃ, ᓱᓕ ᓱᖅᑯᐃᒪᓐᖕᒋᑦᑐᑦ

from the Elders on where they should and shouldn't go, if it's hunting areas or spiritual areas…so you don't interfere with the herds or things like that," he said.

Being able to depend so heavily upon the Rangers means the Canadian Forces don't consider heading to the Arctic without the helping hands of the local patrol.

"Whenever we take Canadian Forces to the North, they must be twinned with a Ranger patrol. Survival in the Arctic is not necessarily something the forces from the South are used to. Rangers guide them in traditional ways. They help them out in their own mission and they extend the culture of the North to help them connect with Canadians," said Colonel Chris Whitecross, the Commanding Officer of Joint Task Force (North) and the lead on Operation Lancaster. "We don't send any troops up North without the Ranger's help," she said.

This strong dependability upon the Rangers is not lost on Nunavummiut. Nunavut Commissioner Ann Hanson, also aboard the HMCS Montreal, described the Rangers as vitally important and said their knowledge of the land, sea and skies inspired deep respect from Inuit in Nunavut.

"Every time I go into a community, I see the respect and admiration of their peers. They have the skills for survival," said Hanson.

Of the 58 Ranger patrols that exist across Canada's North, 25 of those are in Nunavut. The territory's 761 Rangers regularly conduct surveillance during sovereignty patrols, provide guiding expertise, and teach the military survival skills like igloo building, hunting, fishing, navigation, and dog team travel. Rangers must be at least 18 years of age, in good physical health and have a good knowledge of the land.

Nunavut may soon benefit from an increase in the number of Rangers. Whitecross said that federal Defence Minister Gordon O'Connor stated he "Aulaqtittiyuittugut Ukiuqtaqtumut annguyaktinik ikayuqtiittumik Annguyaktinuganit," uqaqtuq.

Hamna naguhungniq Annguyaktinguanik tammanngittuq Nunavunmiunit. Nunavut Kamisinaa Ann Hanson umiakkuqatauyuq uqariyait Annguyaktinguat ikpingnaqtutut uqarhuni qauyimayait nunamik taryumik nuvuyamiglu pimmariyauqpiaqtuq Inungit Nunavunmi.

"Taimaa nunalingmungaugangama, takuvaktunga pimmaguhungnirmik nakuuguhingnirmik ilamingnik. Inuutjutikhaqaqtut," uqaqtuq Hanson.

58-nit Annguyaktinguat ittuni kanataup Ukiuqtaqtuani, 25 Nunavunmiuyut. Aviktuhimayup 761 Annguyaktinugangit munarhiqattaqtut qauyimayamingniglu aturhutik, ayuiqhaiplutik annguyaktinik inuunahuarnirmik igluliurnirmik, anngunahuanirmik iqalukhiurnirmik, aularnirmik qinmikkut aularnirmiglu. Annguyaktinugat ukiuqaqtukhauyut 18-nik, nakuuyumiglu timiqarlutik anniangittumik qauyimattiarluiglu nunamik.

Nunavut pivaalliqtauniarunaqhiut qakugunnguaq amigaikyumikpata Annguyaktinugat. Whitecross uqaqtuq gavamatuqatkut Annguyaktiut Ministauyuq Gordon O'Connor uqarhimayuq amigaikyuminiarhimayait Annguyaktinugat kanatami 500-nik inungnik, kihii Kanata Command, atanniqtuiyuq Annguyaktinik, huli naunaihiyariaqaqtut qanuq hapkuat amigaikyumitjutauniarmangat nunalimaami.

Pivalliayukkurhutik Mittimatalingmi taimagamik Operation Lancaster, Nuanvut Hivulliuqtia Paul Okalik uqaqtuq quyagiyait uqariyautit nauvalliangmata Annguyaktinguanut, kihimi takuyumayuq Inungnik ilauyunik nanminiqarnirmi hivumuyuni. Okalik uqaqtuq ikayuqtuqtait gavamatuqatkut aghurniat nanminiqarniat Ukiuqtaqtumik Kanatap iluaniitut taryut Ukiuqtaqtumi ihumagiyaukpata hilaryuarmiuttatut, "Inui hakuginiirniaqtut qanuriliurniaqtuni taryutimingni. Ihumaal-

ᐊᐅᓚᓂᐅᖕᒐᖅ ᑕᓪᓗᒋᒥ / Photo by Kerry McCluskey / Piksaliugaa Kerry McCluskip

ᖃᓄᑦᓚᑦᑖᖅ ᐅᓄᖅᓯᒋᐊᖅᑕᐅᓇᔭᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ.

ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᖕᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᓂᖏᑦ ᐊᐅᓚᓂᕆᔭᐅᔪᖅ ᑕᓪᓗᒋᒥ, ᓄᓇᕗᑦ, ᓯᕗᓕᖅᑎ ᐹᓪ ᐅᑲᓕᖅ ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᖁᔭᓕᓂᕋᖅᑐᓂ ᐱᓂᐊᕐᓂᕋᐅᑎᒋᓯᒪᔭᒥᓂᒃ ᐱᕈᖅᐸᓪᓕᐊᑎᑕᐅᔫᒫᕐᓂᐊᕐᓂᖓᓂᒃ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᖃᑦᑕᖅᑐᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐃᓚᐅᑎᑕᐅᓂᖅᓴᐅᖁᔨᓚᐅᖅᐳᖅ ᐃᓐᓂᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᕙᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᕐᓂᐊᑎᓪᓗᒍ. ᐅᑲᓕᖅ ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᑲᔪᖅᓱᕐᓂᕋᖅᑐᓂ ᒐᕙᒪᑐᖅᑲᑯᑦ ᐊᔭᐅᖅᑐᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓐᓂᓯᒪᓂᕆᔭᒥᓂᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᓯᐊᕐᑎᓪᓗᒍ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐃᒪᕐᑯᑎᖕᒋᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᑉ ᑕᓇᐅᖕᒐᓂ ᓱᓚᕐᔪᐊᓕᒫᖕᒐᓂᖅᐸᑦ ᑕᒫᓂ ᐃᒪᕆᔭᖕᒐᓂ. ᑕᒪᓐᓇ ᐃᓱᒫᓗᓐᓇᑐᒻᒪᕆᐊᔫᔪᖅ. ᑕᑯᒃᑲᓐᓂᕈᒪᓂᐊᖅᑐᖕᒐ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖕᒋᓐᓂ.

ᑕᐃᒪᓕ ᓂᕆᓂᐊᓕᖅᑐᓂ ᓄᑖᒥᓂᕐᓯᐊᒥᒃ ᐅᑲᓕᕕᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᖕᒥᓃᑦᑐᓂ ᑕᓪᓗᒋᒥ, ᐸᓛᓯᒃᑯᑦ ᓄᓇᖃᕐᕕᕕᓂᖕᒐᓂ, 248 ᑭᓛᒥᑕᓂᒃ ᐅᖕᒐᓯᓐᓂᖃᐸᓗᒃᑐᒥ ᐅᐊᖕᓇᖕᒑᖕᒐᓂ ᒥᑦᑎᒪᑕᐅᓕᑉ, ᐅᓇᓕᒃᓴᔭ ᓄᐊᒻ ᓴᐃᒧᓂ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᓯᕗᑦᓕᖅᐸᐅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓂᒃ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒥ ᑕᓪᓗᒋᒥ ᓄᓇᒥᒃ ᓴᐳᔾᔨᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᓂᒃ, ᑕᕆᐅᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐆᒪᔪᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᑦ ᐳᓚᕐᖅᑎᑕᖅᑕᖅᑐᑦ ᑕᒪᐅᓈᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᒪᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᑲᓇᑕᒫᖕᒐᓂᖕᒐᓂᒃ.

"ᑕᒪᐅᖕᒐ ᐊᖑᓇᓱᒋᐊᓲᖑᒐᑦᑕ ᑕᐃᒫᒃ ᓴᒃᑯᐃᔪᒪᓐᖕᒋᑕᕗᑦ ᐱᓯᒪᐃᓐᓇᓂᐊᖅᑕᕗᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᓄᓇ ᐊᖑᓇᓱᒃᕕᒋᖅᑕᑦᑕᕐᑎᒍ ᐅᒥᖕᒪᓐᓂᒃ, ᐊᐃᕖᑦ, ᕿᓚᓗᒐᑦ, ᓇᓄᐃᑦ, ᐅᑲᓖᑦ," ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᓯᒥᐅᓂ.

ᕗᕋᐃᔭᓐ ᓴᐃᒧᓂ ᐊᖏᖅᑲᑎᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ. "ᑕᒪᐅᓐᖕᒐᓯᒪᔪᖅᑐᐊᖅᐸᑦ ᐊᔪᕐᓇᖕᒋᑦᓯᐊᕋᔭᕐᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᒪᒍᑎᒃ ᐃᒪᒃᑎᓐᓂ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᓐᓇᓯᐊᖅᑐᑎᒃ. ᑕᐅᑐᑦᑎᒋᐊᖃᕋᑦᑎᒍᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᒋᒐᑦᑎᒍ," ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᓴᐃᒧᓂ.

intends to increase the Ranger program across Canada by 500 people, but Canada Command, the entity that controls the Canadian Forces, has yet to determine how this increase will be dispersed across the country.

At a press conference in Pond Inlet on the heels of Operation Lancaster, Nunavut Premier Paul Okalik said he appreciates the promised growth of the Ranger patrol, but would like to see Inuit involvement in sovereignty matters progress further. Okalik said he supports the federal government's push to assert their sovereignty in the Arctic because if Canadian internal Arctic waters were deemed international waters, "Inuit would have no control over what would happen in those waters. That's a major concern."

About to feast on fresh Arctic hare at his observation post in Dundas Harbour, some 248 kilometres north of Pond Inlet, Ranger Norm Simonie said his priority during Operation Lancaster was to do his part to safeguard the land, sea and animals, and to ensure all the cruise ship passengers dropping by knew the area was part of Canada.

"We hunt here so I want to keep this as ours. This is our hunting area for muskox, walrus, beluga, polar bear, rabbits," said Simonie.

Brian Simonee agreed. "It seems too easy for anyone to come in and do what they want in our water. We have to show them that this is ours," said Simonee.

ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᖕᒥᐅᑕᖅ ᐅᓇᓕᒃᓴᔭᑦ ᐊᐃᕙᓚᐊ ᑯᑉᓗ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪᓗ ᕗᕋᐃᔭ ᓴᐃᒧᓂ ᐱᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒥᒃ ᑕᓪᓗᒋᒥ ᐊᐅᒃᒍᓯᒥ ᐃᑲᔪᓇᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒍᑦ ᐃᑲᔪᕈᒪᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓐᓂᓯᒪᓂᐅᔪᒥᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ. ᑕᒪᒃᑮᒃ ᐊᖑᑏᒃ ᐅᖃᓚᐅᖅᑑᒃ ᓴᐳᒻᒥᓯᔪᒪᓂᕐᕐᓗᑎᒃ ᓄᓇᒥ, ᑕᕆᐅᕐᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐆᒪᔪᓂᒃ ᓯᕗᓂᕆᓂᐊᖅᑕᑎᓐᓄᑦ ᑭᖑᕝᕕᒃᓴᑎᓐᓄᑦ.

Pond Inlet Rangers Abraham Kublu (left) and Brian Simonee participated in Operation Lancaster in August to do their part to help Canada assert its sovereignty in the Arctic. Both men said they wanted to help safeguard the land, the sea, and the animals for future generations.

Mittimatalingmiut Annguyaktinguak Abraham Kublu (haumingmi) Brian Simonie-lu ilauyuq Operation Lancaster-mi Aagasimi ikayurhutik Kanataup nanminirinirmingnik Ukiuqtaqtumi. Tamarmik uqaqtuq munarhiumayuq nunamik, taryumik umayuniglu hivunikhaptingnut.

ungnaqtuq. Takuyumayunga amihunik Inungnik Kanataup annguyaktiinni."

Niriuqiliqhutik ukaliqtaulihaanik qinirhimavingmingni Dundas harbour-mi, 248 kilometres unngahiktumi Mittimatalingmit, Annguyaktinugaq Norm Simnoie uqaqtuq hivulliuihimayaa Operation Lancaster-mi piniarhimapluni munarlugit nuna, taryuq umayullu naunaittumaplunilu umiakkut haalatiktut inuit apquhaktut ilitturiquplugit nunamik ilauyumik Kanatamut.

"Anngunahuaqpaktugut hamani pihimayumayaga nanminiqqut. Hamna anngunahuarvikput umingmangnik, aivinik, kilaluganik, nanurnik ukaliniglu," uqaqtuq Simonie.

Brian Simonie angiquq. "Ayurnaitpalaatut-inmat kinalikak qaittarhuni quyaginaqhulluni imautiptingni. Takuhiugiaqaqtavut hamna nanminiqqut," uqaqtuq Simonie.

Rankin Inlet 1-888-236-5400

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ - ᐃᓱᒪᒋᐊᓐᖓᕈᑕᐅᔪᑦ

Nunavut Sivuniksavut – First Impressions

Nunavut Sivuniksavut – Hivullirmik Ihumagiyait

ᑎᑎᕋᖅᑕᖕᒋᑦ ᓛᓴ ᑯᓗᓛ / By Lisa Kolola / Titigaqtaa Lisa Kololap

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐱᑕᓕᒻᒪᕆᐊᓘᔪᖅ ᒪᓂᒪᑎ-ᒐᒃᓴᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᕐᑯᑎᒥᓄᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑕᒪᕐᒥᒐᓚᒃ ᓯᕗᑦᓕᖅᐹᒥ ᕐᑯᑦᓴᓱᓲᖑᔪᑦ ᑲᑎᓱᓂ-ᐊᕐᓂᕐᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒋᓂᐊᖅᑕᒥᓂᒃ. ᐃᖅᑲᓇ-ᐃᔭᖅᑏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᒻᒥ ᐃᑲᔪᖅᑐᒻᒪ-ᕆᐊᓘᖅᑕᖅᑐᑦ. ᑐᓐᖓᓇᖅᓱᑎᒃ ᓱᕐᓗ ᐊᖏ-ᔪᖅᑳᕗᑎᑐᑦ (ᐊᓈᓇ/ᐊᑖᑕ). ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᓯ-ᐊᖅᑕᖅᑐᑦ ᐃᓚᐅᑎᕐᑯᔨᓪᓗᑎᒃ).

ᐃᓕᑉᐸᓪᓕᐊᓂᖅ ᐃᓕᖅᑯᓱᑦᑎᒍᑦ ᐱᖅᑯᓱᑦᑎᓐᓂ ᓱᕐᓗ ᑲᑕᔭᕐᓂᖅ/ᕿᐊᕐᕌᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒧᒥᕐᓂᖅ ᕿᓚᐅᑎᒃᑯᑦ ᐅᐱᒍᓱᓐᓇᒻᒪᕆᑦᑐᖅ ᐱᔪᓐᓇᓂᑦ-ᑎᓐᓂᒃ. ᐊᖏᕋᖅᓯᒪᑎᓪᓗᑎᑦ, ᑕᐅᑐᖅᑕᖅᑐᑦ ᑕᑯᕐᓴᐅᑎᕐᓯᔪᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐅᐱᒍᓱᓕᖅᓯ-ᒪᓇᓐᖏᑦᑐᖅ ᑭᓯᐊᓂ ᕿᒪᒃᓯᒪᓕᕌᖓᕕᐅᒃ. ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᐊᔪᕈᓐᓃᖅᓴᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᐅᒪᐃᓐᓇᓂᐊᖅᑕᕋ ᖃᖓᓕᒫᖅ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᑕᒃᑲ ᐊᔾᔨᒋᓐᖏᓯᐊᖅᑕᖏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᖅᓯᒪᔭᒪ ᑖᕙᓂ ᓄᓇᒐᓂ ᑭᖏᕈᒻᒥ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᓕᐅᖏᑦᑐᖓᓕ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᓄᓇᕐᑎᓐᓂ. ᐊᓱ ᐊᒥᓱᐊᓗᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕋᒃᓴᖅᑕᓕᒃ ᓄᓇᕐᑕ ᒥᑦᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᓕᒫᓄᑦ ᖁᒋᔭᐅᒋᐊᒃᑲᓂᕐᓗᓂ ᐅᐱᒋᔭᐅᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕐᑯᓂᐊᖅᐸᕋ.

ᐃᖏᓂᖅᓱᕆᐅᖅᓴᕐᓂᖅ ᐊᖏᕋᓐᓂᒃ ᓈᓱᒪᒋᐅᖅᑎᓪᓗᖓ ᐊᖏᔪᒻᒪᕆᐊᓘᕗᖅ ᑖᓐᓇ ᐊᓪᓗᕆᐊᕐᓂᖅ. ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᒡᓗᖅᑲᖅ-ᑎᕐᓯᖅᑕᕐᒪᑕ, ᑕᒪᓐᓇ ᐱᐅᔪᒻᒪᕆᐊᓗᒃ ᐃᒡᓗᖅᑲᖅᑎᕐᓯᓂᕆᖅᑕᖅᑕᖕᖓ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒍ ᓇᖏᓂᖅ ᐊᖏᕋᖅᓴᒥᒃ ᓇᕝᕙᕋᓱᐊᕐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂ-

Nunavut Sivuniksavut has a lot to offer to its students. Most students are usually a little nervous about meeting each other at first. The staff at Nunavut Sivuniksavut (NS) provides great support. They are kind of like our parents. They make you feel more like you belong in the group.

Learning how to do cultural things like throat singing and drum dancing makes you appreciate these skills. When you're at home, you see people perform, but you don't really appreciate it until you're away from it. Learning these skills is something I'll always remember.

The classes I am taking are so different from the classes back home in Kimmirut. I didn't learn about the *Nunavut Land Claims Agreement* in our hometown. There is so much to learn about our territory and I think people should appreciate it more than they do.

Living on my own is a big step. NS provides housing, which is great because it is hard to find a place close to school. If we had to find our own places, only half the class would be able to come.

Budgeting is the hardest part unless you know how to mange your money very well. NS helps you enter adulthood by learning how to pay bills on

Nunavut Sivuniksavut amihut ikayuutikhalik sikuqtunut. Amigaittut sikuqtut hapivyaktut katilihagangamik. Havaktut Nuanvut Sivuniksavunmi ikayuyukpiaqtut. Anngayuqaptiktut-ittut. Ilauliqtutut mihingnaqtuq.

Iliharhuni ilitquhiptingnik katujarnirmik qilautingnut numirnirmiglu quvianaqtuq imaa ilihaligangat. Aihimagangat takuvakgut inungnik numiqtunik, kihimi hugilluayuitavut qimakkangat kihimi quviagiliqhuit. Ilihariami ukuninga puigurunaittaga.

Ilihaliqtatka allanngaqpiaqtut ilihaqtaminit Kimmirunmi. Ilihakhimannginama Nunavut Nunatarutaanik nunamni. Amigaitpiaqtut ilihagakhat aviktuhimayutiptigut ihumayunga inuit quyagiyumiqtakhagiliqtaa.

Inuuligama uvapkut angiyuq aplugakhak. Sivuniksavut iglukhaqautivaktuq ihuaqpiaqtuq ayurnarmat avaliittumik iglukhakhiugiami qanittumik sikuurvimnut. Uvaptigut nanihiyagiaqarupta nayugakhaptingnik avvainauluta kainiaqtugut ilihagiaqturluta.

Maningnik munrhiniq ayurnaitqiaq ayuiqtariqhimanngitpat. Sivuniksavut ikayuqtuq inirninngurnirmik ilihautipluta akiliqtuinirmik iglumut akiligakhanik kinnguvakhimaittumik ihumaginirmiglu hivunikhamut.

ᐊᕐᕕᐅᑉ ᖃᓂᒋᔭᓂ ᐊᔪᕐᓇᑲᓵᖕᒪᑦ. ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐊᖏᕐᕋᓴᑎᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᑯᔭᐅᓐᓂᕈᑦᑕ, ᐊᕙᕙᐃᓐᓇᖕᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᓯᒪᔪᑦ ᑕᒪᐅᓐᖓᕈᓐᓇᖃᑦᑕᕋᔭᖅᑐᑦ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᖅ ᐊᑐᕈᒫᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐊᑦᓱᕈᕐᓇᓂᖅᐹᖅ ᑭᓱᐊᓂ ᖃᐅᔨᒪᒍᕕᑦ ᖃᓄᖅ ᑮᓇᐅᔭᑎᑦ ᐊᐅᓚᑦᓱᐊᕈᓐᓇᕐᒪᖔᖅᐱᒋ ᐱᔭᕆᐊᑕᐅᓐᖏᓂᖅᓴᐅᓇᔭᖅᑐᖅ. ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᑲᔪᕐᓂᖃᖅᐳᑦ ᐃᓕᓐᓂᒃ ᐱᔭᕆᐅᖅᓴᕐᓂᒥᒃ ᐃᓐᓇᓵᕈᕐᓂᕐᒧᑦ ᑎᑭᐅᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᒃᑯᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᓐᓇᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᑭᖑᕙᖅᑕᖕᒋᑦᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᕈᑎᑦᖅᑳᖅᑲᑦᑕᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᐱᔪᒪᔭᑎᑦ ᐱᒋᐊᓚᐅᓐᖏᓂᕐᓂ, ᐊᑐᕆᐊᓖᓐᓇᕐᓂᒃ ᐱᖅᑳᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒃ.

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒃᓯᐊᕙᒻᒪᕆᐊᓗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒻᒥᓐᖓᖅᑐᓄᑦ. ᐃᓕᓴᐃᔭᖕᒋᑦ ᐱᐅᔪᒻᒪᕆᐊᓗᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᓕᒫᕐᓂ ᐃᖅᑲᐃᖅᑲᑦᑕᕐᓂᐊᓕᖅᑕᕐᓂᒃ ᐱᖅᑎᑖᖅᑐᖅᓱᑎᑦ. ᐃᑲᔪᕐᓂᖅᑲᖅᑐᖅ ᐃᓕᓴᖅᓯᐅᒪᓂᕐᒥᒃ ᑭᓇᒻᒪᕆᐅᓂᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᑭᓐᓇᖅᓱᒪᓂᕐᓂᒃ.

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎ ᓖᓴ ᑯᓗᓛᖅ ᐋᑐᕙᒋᓐᓂᕐᒥᓂ ᖁᕕᐊᓇᖅᑎᑦᓯᔪᖅ.

Nunavut Sivuniksavut student Lisa Kolola is enjoying her time in Ottawa.

Nunavut Sivuniksavunmi ilihaqtuq Lisa Kolola quviagiyaa Atuvamiinnini.

time and knowing how to think ahead with other necessities.

NS is a great program to go to after high school. You have wonderful instructors and you make lifelong friends. It helps you to realize who you really are and where you came from.

Nuanvut Sivuniksavut nakuuqpiaqtuq iliharvikhak sikuurutit inigangata nunaptingni. Nakuuqpiaqtut ilihautjivut ilannagikhiplutalu akuni ilannaginiaq-taptingnik. Ikayuutauyuq kinaunmangat inmi humillu kaihimangmangat.

ᕿᓐᓂᕐᒪᓗᒃ ᓄᓇᕗᑦ / Photo by Murray Angus / Piksaliugaa Murray Angasiup

Cambridge Bay 1-888-388-8028

50-ᓃᒐᓚᑦᑐᑦ ᐃᓚᒋᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖏᓐᓂᖕᒫᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ, ᐃᖅᑳᓗᓐᓂ ᐸᓃᓱᒃᑯᖏᓐᓂᖕᒫᖅᑐᖅ ᐸᓃᓱᐅᖅᑲᑕᐅᔪᖅ ᑕᐃᕕᑦ ᓛᓴᓐ (ᑕᓕᖅᐱᐊᓃᑦᑐᖅ) ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᔪᖅᑳᒻᒪᕆᒃ ᒪᐃᒃ ᑑᕼᐃ (ᓴᐅᒥᐊᓃᑦᑐᖅ) ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓗᕕᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᒋᐊᖅᑐᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᕐᕉᒃ ᐳᓃᓱᒪᒥᓃᒃ ᐃᓗᕕᖏᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖏᑦ ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ ᐊᐅᒡᒍᓱ, 2006-ᒥ. ᑖᒃᑯᐊ ᑐᖁᓚᐅᖅᑑᒃ ᐳᓃᓱᒪᕕᓃᒃ, ᐳᓃᓱ ᕕᒃᑐ ᒪᐃᓴᓅᖕ ᐊᒻᒪᓗ ᐳᓃᓱ ᐅᐃᓕᐊᒻ ᕐᐳᑦ ᓴᑏᕙᓐᓴ, ᑐᖁᓚᐅᖅᑑᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᒥᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖅᑐᑎᒃ ᑭᖑᓕᕆᑦᑐᑎᒃ 1926 ᐊᒻᒪᓗ 1927-ᒥ ᐳᓃᓱᒫᖑᐊᖅᑐᖅᓱᒪᓪᓗᑎᒃ ᑕᓪᓗᕈᒻᒥ ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᐅᑉ ᕿᑭᖅᑖᓗᐊᓃᑦᑐᒥ 1920-ᖏᓐᓂ. ᓛᓴᓐ ᐊᒻᒪᓗ ᑑᕼᐃ ᐅᖅᑲᐊᓚᐅᖅᑑᒃ ᑕᐸᐃᖅᓱᒪᓂᕐᒥᓂᒃ ᐊᑦᓱᕈᓐᓇᑐᕐᔪᐊᕐᔫ-ᓗᒃᑯᖅᑲᑦᑕᖅᑐᒥᓂᐅᔪᒃᓴᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᐳᓃᓱᒪᐃᑦ ᑕᒪᐅᖓ ᐳᓃᓱᐅᒋᐊᖅᑐᖅᓱᒪᓪᓗᑎᒃ ᑕᐃᑦᓱᒪᓂᒋᐊᒃᑲᓐᓂᖅ ᐅᖓᓱᑦᑐᐊᓗᒻᒥ ᐃᓐᓃᓱᒪᒋᐊᖅᑐᖅᓱᑎᒃ, ᐅᖓᓱᓐᓂᓕᒃ 1,300 ᑭᓛᒥᑕ ᐅᐊᖕᓇᖓᓂ ᐃᖅᑳᓗᐃᑦ.

Along with approximately 50 Canadian Forces personnel, Iqaluit RCMP Const. David Lawson (right) and Sgt. Mike Toohey (left) participated in the grave restoration of two Mounties during the Canadian Forces' Operation Lancaster in August, 2006. The fallen Mounties, Const. Victor Maisonneuve and Const. William Robert Stephens, died respectively in 1926 and 1927 while stationed at Dundas Harbour on Devon Island in the 1920s. Lawson and Toohey expressed amazement at the hardship the Mounties must have faced while stationed at the remote detachment, 1,300 kilometres north of Iqaluit.

Ilagiplugit 50 Kanatami anguyaktuni havaktut, Iqaluit Palihimaat Const. David Lawson (taliqpik) Sgt Mike Toohey-lu (haumik) ilauyuk ihuarhaiyuni iluviinnik malguk Palihimauyaluak Kanatamiut Operations lancaster liritillugit Aagasimi 2006. Palihimak huiqhimayuk, Const. Victor Maisonneuve Const. William Robert Stephens-lu, huiqhimayuk kinnguligikhutik 1926-mi 1927-milu Dundas Harbour-miittutik Devon Island-mi 1920-ngutillugu. Lawson Toohey-lu agliguhuktuk piuminattumik ayuqhakpagunakniitigut Palihimak taimani inuillurmiutillutik 1,3000 kilometres-nik unngahitumit Iqalungnit.

ᐊᕗᑦᓭᕐᔪᓐ ᑕᓗᒍ / Photo by Kerry McCluskey / Piksalligaa Kerry McCluskip

NUNAVUT TUNNGAVIK
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓂᓯᑯᒃ

Iqaluit 1-888-646-0006

ᑐᑭᓯᐅᒪᔭᕆᐊᓕᑎᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ

Understanding Your *Nunavut Land Claims Agreement*

Kangiqhialugu *Nunavunmi Nuantarutikpit Angirutaa*

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᐃᖃᓗᖕᓄᑦ ᓄᒃᑎᕋᑖᓚᐅᕋᒪ ᓛᐸᑐᐊᒥᓐᖓᖅᑐᖓ ᐊᐅᔭᐅᖅᑲᐅᔪᖅ. ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑯᖓ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓯᒪᐃᓐᓇᕐᓗᒍ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔫᓂᕋ ᓛᐸᑐᐊᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᖏᓐᓂ?

ᑭᒡᒍᑦ:
ᐃᓛᒃᑯᑦ 35 ᐊᖏᕈᑎᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᕐᓯᐊᖅᑐᖅ ᖃᓄᐃᑦᑑᓂᓇᔭᓇᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔫᒍᓐᓇᕈᑕᐅᔪᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍ. ᐅᖅᑲᖅᓯᒪᔪᖅ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ (a) ᐆᒪᔪᖅ (b) ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᐅᔪᖅ (c) ᐃᓄᑦᓚᑦᑖᖑᔪᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑎᒍᑦ ᑖᒃᑯᑎᒎᓇ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖅᑯᓯᖏᓐᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑲᑦᑕᖅᑕᖏᑎᒍᓪᓗ (d) ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᖅ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐃᓄᑦᓚᑦᑖᖑᓂᕐᒥᓂᒃ (e) ᐅᑯᓇᓐᖓᖅᓯᒪᓗᓂ (i) ᓄᓇᕗᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᓃᑦᑐᖅ ᓄᓇᓕᖕᒥᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ (ii) ᓄᓇᕗᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᓃᑦᑐᖅ, ᐊᑎᖓ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖅᑲᑕᐅᓯᒪᔪᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᕕᖏᓐᓂ.

ᑭᓯᐊᓕ, ᐃᓛᒃᑰᖓᓂᐅᔪᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒋᐊᒃᑲᓂᖅᓯᒪᕗᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓂ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᖅᑕᐅᔪᒃᓴᐅᖏᑦᑐᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᖓᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᓄᓇᖅᑳᖅᑐᕕᓃᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᖏᓐᓂ ᑕᒪᒃᑮᓐᓂ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔭᐅᓗᓂ. ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔫᓄᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᑭᓯᐊᓂ ᐲᖅᓯᓚᐅᕐᓗᓂ, ᓄᒃᑎᕋᓱᐊᕐᓂᓚᒫᖓᓂ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒥᓂᒃ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᑕᐃᑲᓐᖓᑦ ᓄᒃᑎᕐᕕᒋᕙᓪᓕᐊᔭᒥᓂᒃ.

Question:
I moved to Iqaluit from Labrador this summer. Can I register as a Beneficiary under the NLCA and retain my status as a Beneficiary of the *Labrador Inuit Land Claim Agreement?*

Answer: Article 35 of the NLCA outlines the requirements for enrolment under the NLCA. It states that a person who (a) is alive (b) is a Canadian citizen (c) is an Inuk as determined in accordance with Inuit customs and usages (d) identifies himself or herself as an Inuk (e) is associated with (i) a community in the Nunavut Settlement Area or (ii) the Nunavut Settlement Area, is entitled to have his or her name enrolled on the Inuit Enrolment List.

However, the Article states that Inuit cannot be enrolled under the NLCA and any other Canadian Aboriginal land claims agreement at the same time. A person who is entitled to enroll under the NLCA must first give up, for the duration of the transfer, participation in the land claims agreement from which that person is transferring.

Apirhuut:
Nuuttunga Iqalungnut Labradormit auyaq. Atiliuqtaaqqiik Nunatarhimayutut Nunavut Nunatarutaanii pihimalugulu *Nunatarutiga Labradormi Inuit Nunatarutaanni?*

Kiutjut:
Nakataq 35 Nunavut Nuatarutaani naunaiyarhimayait pitjutikhat atiliurnirmut ataani Nunavut Nunatarutaani. Uqarhimayuq inuk (a) inuuyuq (b) Kanatamiutauyuq (c) Inuuyuq naunaiqtauhimayuq aturhugit Inuit ilitquhiit atuqtauniillu (d) inmi naunaiqhimayuq Inuuyuq (e) ilauyuq (i) nunalingmut Nunavut Nunatarviup Iluani uvvaluuniit (ii) Nunavut Nunatarvianut, pittaqtuq atiliurluni Inuit Atiliurvianni.

Kihimi, Nakatarlu uqarhimayuq imaatut Inuit atiliuqhimalimaittut Nunavut Nunatarutaanut allamullu Kanatami Nunaqaqqaqtut nunataarutaannut atauttikkut. Inuk atiliuqtagumi Nunavut Nunatarutaanut hivullirmik taimaqtakhaa, nuuhimanirmini, ilaunini nunatarunmut nuulvigiyaminit.

ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᑐᑎ ᐅᕙᓪᓕᕐ:
ᐊᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᕗ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᐊ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑲᐅᑖ 280
ᑲᖏᖅᑕᓂᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0C 0G0

ᐅᖅᑳᓚᐅᑖ: (867) 645-5401
ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑦ: (867) 645-2380
ᐊᑭᖅᑲᓐᖏᑦᑐᖅ: 1-888-236-5400
ᐃᑭᐊᖅᑭᔾᔪᑖ: www.tunngavik.com

For more information, please contact:
Enrolment Administrator
Department of Human Resources
Nunavut Tunngavik Inc.
P.O. Box 280
Rankin Inlet, NU X0C 0G0

Tel: (867) 645-5401
Fax: (867) 645-2380
Toll Free: 1-888-236-5400
Website: www.tunngavik.com

Ilitturiyumigumaguvit, turaqvigilugu:
Atiliurinirmut Titigaqti
Havaktuliriyini
Nunavut Tunngavik
Titiqqilvia 280,
Kangiqhiniq, NU X0C 0G0

Talafun: (867) 645-5401
Kayumiktugut: (867) 645-2380
Akiittuq talafun: 1-888-236-5400
Qaritauyakkurvik: www.tunngavik.com

ᐊᐱᓇᖃᑦᑕᓇᑦᓯ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓈᖓᔪᓂᒃ (ᐊᖏᕈᑏᑦ)
ᑭᓇᐅᓯᐊᖃᑦᑕᓂᐊᖅᐳᒍᑦ ᑐᑭᓯᓇᕐᓯᐊᕋᓱᐊᕐᓗᒍ ᑭᐅᔾᔪᑎᕗᑦ.
ᐊᐱᖅᑯᑎᓯ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑕᓯ ᐅᕗᖓ:

Send us your questions about the *Nunavut Land Claims Agreement (NLCA)* and we'll do our best to provide you with easy to understand answers.
Send your questions to:

Apirhutihi Nunavut Nunatarutata Angirutaatigut uvaptingnut aulaqtitlugit kiunahuarniaqqugut ayunngitkupta kangiqhiayuminaqtumik.
Apirhutihi uvunga aulaqtitlugit:

NTI Department of Communications

P.O. Box 638, Iqaluit, Nunavut X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900 • Toll-free: 1-888-646-0006 • Fax: (867) 975-4943
E-mail: newsletter@tunngavik.com • website: www.tunngavik.com

ᒥᖅᑯᑕᐅᓯᐅᕐᓂᖅ ᓴᓇᕐᑲᑎᒋᓗᒍ (ᐱᖅᑯᓯᑐᕐᑲᒃᑯᑦ ᓴᓇᔭᐅᔪᖅ ᒥᖅᑯᑕᐅᑦ) ᒥᐊᓕ ᖃᐃᖅᓴᐅᑦ ᐃᖅᑳᑦ

How to Make Mitqutaut (Traditional Sewing Kit) with Mary Qaiqsaut Iqqaat Mitqutautiliurniq

ᑎᑎᕋᖅᑕᖓ ᒪᕆᔭ ᖁᖅᓱᑦ / By Maria Quqsuut / Titigaqtaa Marie Quqsuup

ᒥᖅᑯᑕᐅᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᑐᕐᑲᒃᑯᑦ ᐱᖅᑯᓯᕆᔭᐅᔪᒃᑯᑦ ᓴᓇᓗᒍ

ᒥᐊᓕ ᖃᐃᖅᓴᐅᑦ ᐃᖅᑳᑦ, 71, ᐃᓅᓕᓚᐅᖅᑐᖅ ᐹᓪᓕᕐᒥ ᒫᓇᓕ ᖃᒪᓂᑐᐊᕐᒥᐅᑕᐅᓕᖅᑐᖅ. ᒥᐊᓕ ᐱᓕᕆᐊᖃᖃᑕᖅᓯᒪᔪᖅ ᐊᒥᖕᒋᓇᓂᒃ ᓴᐅᓂᖕᒋᓇᓂᓪᓗ ᑐᑦᑐᑦ. ᓴᐅᓂᖕᒋᑦ ᐆᒪᔪᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᓴᓇᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᓱᓇᒃᓴᓕᐊᖑᒫᒃᐸᑎᒃ ᓱᕐᓗ ᒥᖅᑯᑎᓂᒃ ᒥᖅᓱᑎᒃᓴᓂᒃ. ᒥᖅᑯᑕᐅᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᑐᖃᒃᑯᑦ ᐱᖅᑯᓯᕆᔭᐅᔪᒃᑯᑦ ᒥᖅᑯᑕᐅᑎᖃᖅᕕᐅᔪᖅ ᓴᓇᓯᒪᔪᖅ ᑐᑦᑑᑉ ᓴᐅᓂᖕᒋᓇᓂᒃ ᐊᒥᖕᒐᓂᓪᓗ. ᖃᑦᓱᓇᓇᑯᓗᓇᓄᑦ ᐅᑉᓗᒥᐅᓕᖅᑐᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ. ᐊᒥᓕ ᐊᒥᓱᓂᒃ ᒥᖅᑯᑕᐅᓯᐅᖃᑦᑕᖅᓯᒪᔪᖅ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᐅᕕᐊᒃᓴᕆᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒋᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓇᕐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑯᔭᒐᖃᕕᖕᓄᑦ.

ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥ

ᐱᒋᐊᕈᑎᒋᓂᐊᖅᑕᑦ ᑭᓪᓗᑐᕐᓗᒍ ᑐᑦᑑᑉ ᑭᖑᓪᓖᖕᒋᑕ ᑭᖑᕋᖕᒐᓂᑦᑐᖅ ᐸᑦᓯᓂᖕᒐᓂ ᓴᐅᓂᑯᑖᒃ ᒥᖅᑯᑎᓕᐊᕆᖃᕐᓗᒍ. ᒥᖅᑯᑎᒃᓴᖅ ᓇᑲᒋᕈᕕᐅᒃ, ᖃᐃᖅᑲᓴᕐᓗᒍ ᐊᒋᐊᕐᒧᑦ ᒥᖅᑯᑎᑐᑦ ᑕᐅᑦᑐᖃᓕᕋᓱᐊᕐᓂᖕᒐᓂ. ᐃᑰᑕᕐᓗᒍ 1 ᒥᓕᒦᑕᒧᑦ ᑲᐃᕗᒻᒧᑦ ᑖᑦᓯᒪ ᖁᓕᖕᒫᖕᒐᓂ ᐃᔾᓕᐅᕐᓂᐊᖅᑕ ᒥᖅᑯᑦ. 4 ᐃᓐᓯᒥᒃ ᓇᑲᑦᓯᓗᑎᑦ ᓴᐅᓂᕐᒥᒃ ᑐᑦᑑᑉ ᐸᑦᓯᓂᖕᒐᓂᒃ ᒥᖅᑯᑕᐅᓯᕝᕕᓕᐊᓇᓂᐊᖅᑕᕐᓂᒃ.

Mitqutaut Traditional Sewing Kit

Mary Qaiqsaut Iqqaat, 71, was born in Garry Lake and now resides in Baker Lake. Mary worked with skins and bones of caribou. The bones of the animals were used to create tools such as needles for sewing. Mitqutaut is a traditional sewing kit made of caribou bones and skin. Very few are still used today. Mary has made many mitqutaut in her life and has sold them to individuals and art galleries.

Step 1

You start by sawing the back of the caribou leg to make the needle. Once the needle is cut out, smooth out the needle with an agiak (file) until it is shaped like a needle. Drill a one millimetre (mm) hole at the top end to make the eye of

Mitqutaut

Mary Qaiqsaut Iqqaat, 71-nik ukiulik inuuhimayuq Garry Lake-mi hadja nunaqaqtuq Qamaniituami. Mary amiliqivaktuq hauniinniglu tuktuit. Hauniit atuqtauvaktut hanalgutautiliurhugit mitqutautitut. Mitqutautit tuktuit hauniinnit amianillu hanayauvaktut. Ikikliqpiaqtut ublumi atuqtauvaktut. Mary hanahimayuq amihunik inuuhirmini niuvgutigiplugillu inungnut hanauganiglu takuhiurivingni.

Hivullirmik

Uluaqturlugu tuktup kanangata haunia mitqutikhamik. Iliktiguviuk, manikharlugu agiamut mitqutitut-ilikpat. Ikuutarlugu kulaani nuvivikhaanik. Uluakturlutit 4 inches-nik uktuutilingmik tuktup haunianit mitqutautikhamik. Manikharlugu agiamut. Pilgarlutit pingahunik uvalunik qunnguhirmiakhaanik.

ᖃᐃᖅᖃᓴᕐᓗᒍ ᓱᓕ ᐊᒋᐊᕐᒧᑦ. ᐱᕋᐃᓗᑎᑦ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐃᓚᓗᓂᒃ ᑐᑦᑑᑉ ᐃᓚᓗᖓᓂᒃ ᐅᔭᒥᑎᓂᐊᖅᑖᓂᒃ.

ᐊᐃᑉᐸᓂ

ᓱᒃᑭᑦᑕᒥᒃ ᐊᕕᑦᓯᓗᑎᑦ (ᒪᕐᕉᓐᓂᕐ ᐊᕙᒋᓪᓗ ᑕᑭᓂᓕᒻᒥ X ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐊᕙᒋᓪᓗ ᑕᑭᓂᓕᒻᒥ ᐃᓐᓯ) ᑐᑦᑐᕋᔭᒥᒃ ᐅᓗᒧᑦ ᒥᖅᑯᑎᖃᐅᑎᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ. ᑐᑦᑐᕋᔭ ᒥᖅᑯᐃᓱᐊᕐᓗᒍ ᓵᑦᑐᑯᓘᓕᖅᑎᓪᓗᒍ. ᒥᖅᑯᑎᖃᕐᕕᖓ ᑕᑭᓂᖅᓴᐅᒋᐊᖃᓐᖓᒋᑦᑐᖅ ᐃᔾᔪᓂᖅᓴᐅᔭᕆᐊᕐᑲᕋᓂᓗ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᒥᖅᑯᑕᐅᓯᕙᖓᒥᒃ. ᑖᓐᓇ ᒥᖅᑯᑎᖃᕐᕕᖓ ᒥᖅᑯᑎᐅᑉ ᐃᓂᒃᓴᒫᖓ ᐆᑐᐃᓐᓇᕐᓗᒍ.

the needle. Cut a four inch bone out of the caribou leg to make the needle case holder. Smooth it out with an agiak. Braid three strings together with sinew to make the necklace.

Step 2

Cut a square piece (two and a half inches x three and a half inches) of caribou skin with an ulu to make the needle pocket. Cut off excess of the caribou fur as thin as you can. The pocket should not be longer or thicker than the needle case holder. The pocket is used to insert the needle into place.

Tuglia

Ulumut iliktiglutit mikiyumik (2 ½ inches-mik x 3 ½ inches-miglu kikkagiktumik) tuktup amianit mitqutautip iluvlikhaanik. Kivyarlugit amip mitqua haalitirlugu. Mitqutautikhak naitqiyauyukhak tuatqiyaulunilu haunirmit mitqutautikhamit. Tuktup amia kakitjaivikhak mitqutinik ahiti iluanungarlugu mitqutautip.

ᕿᓐᓯᒃᑐᖓ ᒪᓇᔭ ᖁᒃᓗᒃ / Photos by Maria Qupsuut / Pikaliugaa Marie Qupsuup

Rankin Inlet 1-888-236-5400

ᕿᓐᓂᒃᑯᓐᓇᖅ ᒪᓇᔭ ᖁᖅᓱᒃ / Photos by Maria Quqsuut / Piksiliugaa Marie Quqsuup

ᐱᖓᓱᐊᓐᓂ

ᐳᑐᓗᒍ ᐊᒻᒪᓗᖅᑐᒥᒃ (ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐃᓐᓱᒥᒃ) ᑐᑦᑐᕋᔭ. ᒥᖅᑯᐃᓱᐊᕐᓗᒍ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᖅᓱᐸᑦᓕᐊᓕᕐᓗᒍ ᐋᖅᓴᕈᖅᑎᐸᑦᓕᐊᓗᒍ. ᑕᐃᒪᓕ ᒥᖅᓱᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᓕᖅᑳᒃᑭᒃ ᑲᑎᑦᓗᒋᒃ ᑖᒃᑯᐊ, ᒥᖅᓱᕐᓗᒍ ᐊᖅᓴᕈᖅᑐᖅ ᑐᑦᑐᕋᔭ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᖅᑯᑎᖃᕐᕕᒃ ᑲᑎᑦᓗᒋᒃ. ᒥᖅᓱᕐᓗᒍ ᐊᖅᓴᕈᖅᑐᖅ ᑐᑦᑐᕋᔭ ᓱᓕᓐᓂᖓᓄᑦ ᒥᖅᑯᑎᒃᑯᕕᐅᑉ. ᑖᒃᑯᐊ ᒥᖅᓱᓚᐅᕐᓗᒋᒃ ᑲᑎᑦᐸᑎᒃ ᑖᓐᓇ ᑕᕝᕙᐅᕗᖅ ᒥᖅᑯᑎᒃᑯᕕᒋᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑕᑦ. ᐃᑉᐱᐊᕐᔪᓱᖓᓄᑦ ᒥᖅᑯᑏᑦ ᐃᓕᑐᐃᓐᓇᕐᓗᒍ.

Step 3

Cut a round (three inch) piece of caribou skin. Cut off the excess fur and start sewing and curving it into a ball. You are now ready to sew the ball piece and needle pocket together. Sew the round ball of the caribou skin to the wide end of the needle pocket. Once the two pieces are sewn together this is the pocket to keep your needle in place. Insert your needle in the pocket.

Pingahua

Iliktirlutit (3 inches-mik) kaimallugiktumik tuktup amianit. Kivyarlugit mtiqua mighuguk kikliagut hukatiglugu muqpannuatut iliyangani. Atauttimut mighuinagialiqquk muqpannuaq mitqutaullu. Muqpannualiuqtat mighuguk hiliktuanut mitqutautip. Atauttimut mighuruvigik una puuq mitqutautikhat. Mitqutitit iluanut kakkitilugit.

ᓯᑕᒪᖓᓐᓂ

ᑕᕝᕗᖓ ᐃᓕᓗᒍ ᐱᕋᖅᓯᒪᔪᖅ ᐃᕙᓗᒃ ᐊᒥᓐᓂᖓᓄᑦ ᒥᖅᑯᑎᖅᑲᕐᕕᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᖅᓱᕐᓗᒍ ᓴᓂᖅᑳ. ᑕᐃᒪᓕ ᓴᓇᔭᓈᖅᐸᑦ ᒥᖅᑯᑎᖅᑲᕐᕕᖓ. ᒥᖅᑯᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᐆᕐᓗᒍ ᒥᖅᑯᑎᖅᑲᕐᕕᖕᒧᑦ. ᑕᕝᕙᓃᑎᑕᐅᓲᒃᑯᔪᖅ ᒥᖅᑯᑦ ᔭᒐᔭᐃᖅᓯᒪᕐᓯᐊᖅᑐᓂ.

ᑕᑦᓕᒪᖓᓐᓂ

ᑕᐃᒪᓕ ᑎᑭᖅᑖᕆᐊᖅᑲᓕᕆᕗᑎᑦ. ᑖᓐᓇ ᑎᑭᖅ ᑐᑦᑐᕋᔭ ᒥᖅᑯᖅᑲᓐᖏᑦᑐᖅ. ᓯᒃᑭᑦᑕᑦᓗᐊᒥᒃ ᐋᖅᓯᓗᑎᑦ (3x3 ᐃᓐᓯ) ᑐᑦᑐᕋᔭᒥᒃ ᒥᖅᑯᖅᓐᖏᑦᑐᒥᒃ. ᐃᓱᖕᒋᓐᓂ ᑕᒪᒃᑮᓐᓂ ᑭᔭᕐᓗᒍ. ᐱᐊᓂᒃᑯᕕᑦ, ᑎᑮᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᑲᐅᑎᑦᓗᒍ ᓯᓚᑖᓄᑦ ᒥᖅᑯᑕᐅᓯᕝᕕᐅᑉ.

Step 4

Attach the braided sinew to the narrow end of the needle pocket and sew the side end. You have made the needle pocket. Insert the needle into the pocket. This is where the needle is placed and kept.

Step 5

Now you need a thimble. The thimble is made of caribou skin without fur. Cut out a square (three inch x three inch) piece of furless caribou skin. Cut a slit at both ends. When you're done, slide the thimble outside the needle case holder.

Hitamaa

Atatitlugu pigakhimayuq ivalu nuvuanut mitqutautip mighuguk haniagaa. Iniqqat mitqutautip puunga. Mitqutilugu mitqut mitqutaunmut. Una tutqumavikhaa.

Talimaa

Hadja tikiilliuliqqutit. Tikiliuqpaktut tuktup amianit mitquittumik. Iliktirlutit kikkagiktumik (3"x 3"-mik) mitquittumik tuktup amianit. Hiilugu igluini. Iniguvit, ililugu qaanganut mitqutautip.

ᕕᓕᕆᔨᖓ ᒪᓇᔭ ᓴᓂᓗᒃ / Photo by Maria Quqsuut / Piksaliugaa Marie Quqsuup

Cambridge Bay 1-888-388-8028

ᐊᕐᕕᓂᓕᖓᓂ

ᐱᐊᓂᒃᐳᑎᑦ.

ᐊᕐᓇᑦ ᒥᖅᑯᑕᐅᓯᕝᕕᖕᒥᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᑦᑕᓲᖕᒍᔪᑦ ᖁᖕᒐᓯᕐᒥᓂᒃ ᐅᔭᒥᒋᓪᓗᒍ ᔭᒐᓐᓂᐊᖕᒋᒻᒪᑦ. ᒥᖅᑯᑕᐅᑏᑦ ᐱᖕᒪᕆᕐᔪᐊᕋᔫᔪᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖅᑕᑦᑕᓲᖕᒍᔪᑕᐅᖅᑐᑦ ᐊᕐᓇᓄᑦ ᑕᐃᑦᓱᒪᓂᐊᓗᒃ ᐃᓄᒋᐊᓐᖓᕐᓄᑦ.

Step 6

You are finished.

Women wear their mitqutaut over their necks as necklaces so it would not get lost. Mitqutaut was a very important tool used by women in nomadic times.

Kingulia

Iniqqutit.

Arnait atuqpaigait mitqutautitik quungurhirmingni tamarnaittumik. Mitqutautit atuqtauqpiakpaktut taimani.

ᐊᕐᓕᐅᖓᑎ ᒐᕆᔭ ᖁᖕᒍᓪ / Photo by Maria Quqsuut / Piksaliugaa Marie Quqsuup

ᐃᑦᒥᓐᑕᓐ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ

Edmonton Inuit Cultural Society

Inminitnmi Inuit Katujiqatinginit

ᑎᑎᕋᖅᑕᖓ ᐃᑦᓇ ᐃᓚᐃᐊᔪ **By Edna Elias /Titigaqtaa Edna Eliasip**

ᑐᓐᖓᓱᒋᑦᓯ ᐅᕙᑦᑎᓐᓂᓕᒫᖅ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᕕᐊᓗᖕᓂᒃ ᐃᑦᒥᓐᓇᓐᒥᒃ!

ᔪᓚᐃ 27, ᐃᑦᒥᓐᑕᓐ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐅᐱᖓᒪᕆᓚᐅᖅᐳᑦ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᓴᐃᔾᐅᔪᓐᓇᓚᐅᕐᓂᕐᒥᓄᑦ ᑲᑎᓕᑕᐃᓐᓇᖅ-ᑐᓄᑦ ᐅᓐᓄᓴᐃᓐᓇᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒥᒃ ᓄᐊᑎᐅᕐᑲᑯᑦ ᐃᑲᔪᖅᓱᓚᐅᕐᒪᑕ ᑕᒪᑦᓱᒥᖓ ᓱᐃᓛᕐᑭᓂᕆᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᖁᑎᒥᓂᒃ ᐅᖃᖅᑎᐅᑎᕐᓯᓚᐅᕐᒪᑕ ᔪᐊᑕᓐ ᑐᑐᒥᒃ ᓄᓇᓕᐸᐅᔭᑦᑎᓐᓄᑦ ᓂᕆᐅᓐᖏᓈᖅᑯᔭᐅᓚᐅᕐᑦᑕ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᓴᖅᑭᓂᐊᕐᓂᖓᓂᒃ ᓂᕆᖃᑎᒌᑦᑎᑦᓗᑕ ᐃᓄᕕᐊᓗᐃᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔾᔪᑎᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑯᐊᐳᑦᓇᓴᖏᑕ ᒪᒃᑯᑦᑐᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓂᕐᒧᑦ ᓱᖏᐅᓴᔭᐅᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᑕᐃᑲᓂ ᔪᐊᑕᓐ ᑕᐃᑲᓃᑦᑕᕐᓂᖓᓂᒃ ᓱᐃᓛᕐᑭᓂᑦᑎᓐᓂ ᑲᑎᓯᓯᒪᔪᓐᓇᓚᐅᖅᐳᑦ.

Greetings from all us Inuit and Inuvialuit in Edmonton!

On July 27, the Edmonton Inuit Cultural Society was pleased to host two meet and greet events the same evening. Thanks go to NorTerra Inc. for their support of the event and for bringing their official spokesperson Jordin Tootoo to the city to make a surprise appearance at a luncheon for the Inuvialuit Development Corporation Youth Leadership Orientation Program. The Inuit society took advantage of Jordin's presence to host our events.

Haluqqaffi uvaptingnit Inuit Inuvialuillu Inmintinmi!

Julai 27, 2006 Inminitnmi Inuit Katujiqatinginit quviahuktut malrungik pulagamik unnugiarmi atauhirmi. Quanaqtuq NorTerra Inc.-kunut ikayuqturmata tikiutiplugu Uqaqtiktik Jordin Tootoo Inmintinmut niri-ugiyaunngittuq pularmat niriunut Inulgaminut hamunga tikihimayunut. Inuvialuit Pivalliayuliriyiita Inulgaminut Pivikhautimikkut havaanik takuyaqtuip-kakhugit tikiutihimayait. Inuit Katujiq-atingiit atuqtaat Jordin hamaniinnia.

ᐊᔾᔨᒌᕐᑎᑦ ᐃᓇ ᐃᓚᐃᔪᔪ / Photo by Edna Elias / Pikaliugaa Edna Eliasip

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᐅᔪᑦ ᓯᓚᑖᓂ ᓄᓇᖃᖅᑳᖅᑐᕕᓂᕐᓂᒃ ᑲᑎᕝᕕᐅᑉ

Group outside native friendship centre

Inuit hilattaani Inuit katilvianni

ᐊᓕᐅᒐᕐᑦ ᐃᓇ ᐃᓚᐃᓂ / Photo by Edna Elias / Piksaliugaa Edna Eliasip

ᑭᒻ ᐅᑦᓗᓇᐊᖅ, ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᒐᓂ ᐃᑲᔪᖅᑎ ᐃᓱᖅᐸᑦᓕᐊᔪᓂᒃ

Kim Ulluriak, volunteers at front door

Kim Ulluriak, ikayuqtuq ukuarmi

ᐃᓄᐃᑦ ᑎᑰᑎᖅᑕᕈᓐᓇᖅᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᔪᐊᑕᓐ ᐅᓂᒃᑳᕈᓐᓇᓱᑦᓗᓂ ᐄᐊᑭᖅᑎᐅᖅᑕᓂᕐᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒥᓄᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᖅᑕᓂᕐᒥᓂᒃ. ᒪᒃᑯᑦᑐᓄᑦ ᐅᖅᑲᓕᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᓈᓈᑕ ᓴᓐᖏᔪᒻᒪᕆᐊᓗᓂᖓᓂᒃ ᑕᑎᒃᓴᐅᓯᐊᕐᓂᖓᓂᑦᓗ ᑖᒃᑯᓄᓐᖓᖓᔪᓂᒃ ᐱᓐᖑᐊᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖕᓄᑦ. ᐅᖅᑲᐅᔾᔨᒋᐊᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑕᖕᒋᒃᑯᑦᓯ ᐄᐊᑭᕐᓂᖅᑕᕐᑲᓚᐅᖅᓯᒪᓂᐊᓐᖏᑦᑐᖅ. ᐊᔾᔨᐅᖅᑕᐅᖅᑕᐅᖅᑕᖅᓯᓂ, ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᖅᑕᖅᓯᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑰᑎᔪᓐᓇᓱᑦᓗᑕ ᐳᓚᐅᑎᖅᑎᑏᑦᓗᑕ.

"ᖁᕕᐊᓇᕐᓯᐊᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᓱᕆᐅᕐᓗᒍ," ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᒪᐃᓇ ᒪᓐᓂᐊᐱᒃ, "ᐃᓄᕐᓯᐊᕙᖕᒪᕆᐊᓗᒋᐊᖓ ᐃᓱᒪᒋᓚᐅᖅᑕᕐ".

ᑭᖑᓂᐊᓂ ᑲᑎᓐᓂᖅᑲᕐᑖᖅᑎᑦᓗᑕ, ᒃᓇᔅᑎ ᕿᔾᔨᑦ, ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᕐᑎᔨ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓇᖕᒥᓂᖅᑲᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᕙᑦᓕᐊᑎᕐᓯᓂᐅᔪᒥ ᓄᐊᑎᐅᕐᑯᓐᓂ

ᒥᐊᓕ ᓚᐃᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒪᐅᑦᓛᖅ ᓴᑖ

Mary Lyta and Amoudla Sataa

Mary Lyta Amoudla Sataalu

Inuit gathered to meet Jordin as he spoke about his hockey career and his family's support. He spoke to the youth about his mother's strong and firm connection between sports and school. He told them that if you miss school, there will be no hockey. Photos were taken, questions were asked and we all got to see each other and visit.

Inuit katitpaktut takuyaqturhugu Jordin unipkakturlu nalakhugu hakiutiminik anngayuqqamilu ikayuutaunianik. Inulgaminutunipkakpaktuq amaamani aghuguutaanik sikuurnirmut ulapqinirmullu. Uqarhuni sikuungitkumi hakilimaittuni. Piksaliuqpaktut, apirhuiplutiglu uvagullu pularmigapta alianaqtuq.

"Alianaqpiaqtuq kinaungmangat takugapku," uqaqtuq Myna maniapik, "Ihumagiyaga quvianaqtuq inuk inuuhigiktuq."

Katimahuigamik, Christy Brewster, Atanguyaq Ukiuqtaqtumi Pivalliayuliriyi NorTerratkunut ilauyullu Inuit katujiqatinginnut pulaqtut larga-mut takuyaqturhugit inuit anniarviliarhutik angilgamingnit aularhimayut. Qugluktitavut Jordin-mit atuqtuyaqtukhaniglu

ᐊᓕᐅᒐᕐᑦ ᐃᓇ ᐃᓚᐃᓂ / Photo by Edna Elias / Piksaliugaa Edna Eliasip

ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᑐᔪᕐᒥᕕᖕᒧᐊᓕᓚᐅᖅᐳᑦ ᐳᓛᒐᐊᖅᓱᑎᒃ ᐋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᐊᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᖏᕋᖅᓯᒪᓐᖏᑦᑐᓂᒃ. ᓂᕆᐅᓐᖏᓈᖅᑯᑎᓚᐅᖅᑕᐅᑦ ᔪᐊᑕᓐ ᑐᑐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᔭᐅᓯᔭᖅᑎᓂᒃ ᓇᕐᓴᖅᑐᑕ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒻᒪᕆᐊᓗᒃ ᕗᓗᐃᑦ ᓯᑦᓂ ᑯᒃᑭᑦᑕᐸᐅᑎᒥᓂᒃ ᐊᒋᐊᒐᐅᑎᒥᓂᓪᓗ ᓇᕐᓴᕈᓐᓇᓚᐅᕐᒪᑦ. ᓂᔭᐅᓯᔭᕐᓂᖅ ᖁᓐᒐᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᑖᒃᑯᓂᖕᒐ, ᑮᓇᖏᓪᓗ ᖃᐅᒻᒪᑉᓪᓕᖅᑐᑎᒃ ᐃᓅᓯᖏᓪᓗ ᐅᕿᓪᓕᓂᖅᓴᐅᖅᑰᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓯᒐᖏᑦ ᐊᐅᓛᕐᔪᑦᑐᑎᒃ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐅᐃᓐ ᐊᕙᑲᓇ ᐊᒋᐊᒐᕈᒪᕐᔪᐊᓚᐅᕐᒪᑦ. ᑖᓂᓯᖅᑎᑏᓐᓂᖅ ᐃᕿᒻᒥᐅᑖᕐᓗᓂ, ᒧᒥᕐᓂᖅ ᐃᖏᐊᓪᓗᐊᓗᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᑖᓂᓯᖅᑐᑦ ᓱᒃᑲᐃᖑᔭᖅᑐᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᓪᓛᑦ ᐳᓛᕐᓇᕈᓐᓃᕋᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ.

ᐱᓇᓱᐊᕈᓯ ᓈᑎᓪᓗᒍ, ᐋᒪᓕ ᕐᐳᕐ ᕗᐊᑦ ᒪᒃᕖᔭᓐᒥᐅᖅ ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ, "ᒪᑭᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒋᓚᐅᖅᑕᕋ." ᕈᕐ ᒃᕋᕐᐳ ᐊᐱᑎᓪᓗᓂ, "ᖃᖓᓕ ᓂᔭᐅᓯᔭᕆᐊᖅᑐᑲᓐᓂᓛᕋᓗᐊᖅᑭᓯᕐ?"

"It was really exciting to meet him," said Myna Maniapik. "I thought that he was a very nice person."

Following this gathering, Christy Brewster, Director of Northern Business Development for NorTerra Inc. and members of the Inuit cultural society went to the Larga Home to visit patients who are away from their homes. We surprised them with Jordin and by bringing live music. Thanks to Floyd Sydney for bringing his guitar and fiddle. The music put smiles on people's faces, lifted spirits and got toes tapping. Thanks to Owen Avakana who was also in the mood to play the fiddle. Two-stepping tunes, jigs, and waltzes carried on well after visiting hours closed.

A week later, Emily Roberts of Fort MacPherson said, "It sure brought me up." Rose Crapeau asked, "When are you guys going to play music again?"

ᔪᐊᑕᓐ ᑐᑐ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᓐᓂᐊᐲᑦ

Jordin Tootoo and Maniapik Family

Jordin Tootoo Maniapitkullu ilagiit

qaritjigapta. Quyagiyavut Floyd Sydney kataaminik Aluagautiminiglu nakharmat. Atuqtuuyaqtuk qunngayangaguta-ulirhutik, quviattautiuk inuillu malilir-hutik atuqtuyaqtunik. Quyagiyaqqut Owen Avakana Nammakkami atuqtu-garmat aluagakhuni. Pulanaigalu-aqtillugu atuqtuyaqtuk numiqtittiuk.

Pulatqiqkama Larga-mut Emily Roberts Fort macPhersonmiutaq uqaqtuq, " Quviattautigiyaga." Rose Crapeautauq apirhiuq, "Qakugu atuqtu-yarniarivihi?"

Ottawa 1-800-465-3232

ᑭᓱᒥᒃ ᓂᖅᑎᐅᕐᒪᑦ ᓂᖅᑎᐅᖃᑎᒋᓗᒍ ᕿᐃᐅ ᒫᑭᓐᑕᐃᔭ

What's Cooking with Rael MacIntyre

Huna igayauliqqa MacIntyre-mit?

ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐱᒋᐊᖃᑦᑕᖅᐸᑦ ᐃᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᔭᐅᓗᑎᒃ, ᐃᒻᒪᖃ ᓇᑦᓲᖕᒍᔭ ᑭᐳᒃᑎᖃᑦᑕᕋᔭᓐᖕᒋᑦᑕ ᑕᓪᓕᒥᕐᒥᒃ ᐅᖃᐅᓯᕆᓚᐅᖅᑕᖕᒐᒍᑦ ᐅᒥᐊᔪᐊᒥᐅᑕᐅᑉ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᔾᔪᑎᑖᖅᓯᒪᔪᖅ ᕿᐃᐅ ᒫᑭᓐᑕᐃᔭ ᐊᒻᒪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᖃᑦᑕᖅᑕᖕᒋᑦ 7-ᖕᒍᔪᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓂᒃ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᓂᖅᑎᐅᕈᔾᔨᖃᑦᑕᖃᑎᖕᒋᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᒥ HMCS ᒪᓐᑐᕆᐊᑦᒥ.

ᓲᕐᓗ ᐊᔾᔨᐅᑎᓪᓗᒍ, ᑕᓪᓕᒥᕐᒥ ᐅᑉᐸᒃᑯᑦ ᒪᑭᑕᑐᐃᓐᓇᓇᕐᒥ (ᑕᒫᓂᓕ ᓄᓇᒦᑦᑐᓯᒍᑦ ᓇᓗᓇᐃᕋᔭᖅᑕᓯ ᑳᐱᕐᓇᒥᒃ), ᒫᑭᓐᑕᐃᔭ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᓯᕗᖅ ᖃᖕᒐᓕᒫᖅ ᒪᒪᖅᑐᖅᓯᐊᓇᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖕᒋᑦᓂᒃ ᐃᖃᓗᕕᓂᖕᒥᒃ ᐆᓯᒪᔪᒥᒃ (ᖁᐅᑕᒥᒃ), ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐃᒪᖕᒋᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᖕᒐᓂ ᓴᓇᔭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓕᒫᓂ ᒪᒪᕐᓂᖅᐹᖅ. ᓱᑕᒻᒥᕐᒥ ᐅᓐᓄᒃᑯᑦ ᒪᑭᑕᑐᐃᓐᓇᕐᓇᐅᓚᐅᖅᑐᒥ ᓵᖅᑑᔾᔭᒃᓴᔭᓂᒃ (ᓵᑏᒃ) ᐱᓚᐅᕋᓗᐊᓇᓪᓗᑕ ᒫᒃᑑᒻᓂᒃ ᐸᓂᓇᒃᑯᑎᖃᖅᓱᓂ, ᐃᓛᒃ ᐃᓱᒪᓇᒻᒪᓇᑦᑐᖅ ᓂᓇᒃᑲᓐᓂᓇᐊᖃᓚᐅᖅᓯᒪᔫᔭᕐᓇᖕᒋᑦᑐᖅ - ᖃᖕᒐᓕᒫᖅ. ᑭᓱᐊᓂᓕ ᐱᖕᒪᓇᐅᕗᖅ ᒫᑭᓐᑕᐃᔭ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓇᖃᑦᑕᖅᑕᖕᒐ ᐃᓈᓯᖕᒋᓐᓂ ᑖᒃᑯᐊ 200-ᓃᑲᓴᒃᑐᑦ ᐅᒥᐊᔪᐊᕐᒥᐅᑕᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᒃᑯᑦ ᐅᒥᐊᔪᐊᕋᓗᐊᓂ HMCS ᒫᓐᑐᓇᐊ ᑕᐃᑲᓂ ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᓪᓗᕈᑎᐅᑉ ᐃᒪᖕᒐᓂ, ᐃᓐᓃᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᓇᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑖᒃᑯᓇᖕᒐᑦ ᑲᓇᓱᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖕᒋᓐᓂ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ (ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒧᑦ) ᐊᐅᒡᒍᓱᒥ.

"ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᐊᐅᓪᓚᖅᓯᒪᖃᑦᑕᓇᐊᓚᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓇᓗᒍ. ᐃᓚᓐᓂᒃ ᐅᖕᒐᓯᒃᓴᖅᑐᑎᒃ ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ. ᐅᐸᓗᓕᒫᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᒻᒪᓇᐅᖕᒋᓐᓇᕐᓇᖅ. ᑕᒫᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᑉ ᖃᖕᒐᓃᖕᒋᓐᓇᕐᓗᓂ ᕿᐅᓚᖅᓱᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐅᑐᓐᖕᒍᐊᓚᖅᑐᒍᑦ ᖃᔪᖅ ᖃᔫᑦᑕᒦᑦᑐᖅ ᐅᕝᕙᓐᓂᑦ ᓴᑦᑑᔾᔭᒃᓴᐃᒃ (ᓵᑏᒃ)," ᒫᑭᓐᑕᐃᔭ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ, ᑖᒃᑯᓂᖕᒐ ᓂᓇᒃᑲᐃᖃᑦ-

If the days at sea begin to blend into one another, you'd probably be able to tell Sunday from Friday by what Petty Officer Second Class Rael MacIntyre and his galley team of seven is serving the sailors to eat aboard the HMCS Montreal.

For example, Friday mornings during Stand Easy (morning coffee break for those of you on land), MacIntyre offers up what has to be the best fish chowder yet tasted on Canadian water or soil. After Thursday night's standing fare of seared striploin steak and sautéed mushrooms, it's hard to believe there's a need for another meal – ever. But such is the important role MacIntyre plays in the lives of the nearly 200 sailors aboard the HMCS Montreal during Operation Lancaster, a sovereignty exercise executed by the Canadian Forces' Joint Task Force (North) in August.

"You're on long deployments away from home. You're away from your family for a long time. You work hard all day. You're on the deck and you're cold and you look forward to a nice bowl of soup or a steak," said MacIntyre, who feeds sailors 24 hours a day, seven days a week. "It's comfort food. It's like having a nice meal with your family."

First lured to his trade while cooking for his family as a young boy, MacIntyre recognizes how his work in the galley impacts the mental and physical well-being of the ship's company.

ᓂᖅᑎᐅᖅᑎ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᒪᔾᔪᑎᖃᖅᑐᓂ ᕿᐃᔪᑦ ᒫᑭᓐᑕᐃᔭ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᑎᖕᒋᑦ 7-ᖕᒍᔪᑦ ᓂᖅᑎᐅᖅᑏᑦ ᓂᓇᑎᕋᓯᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓂᒃ ᑕᕝᕙᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᖃᑎᖕᒋᓐᓂ ᓇᐃᓇ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᖕᒐᓂ HMCS ᒪᓐᑐᓇᐊᑦ. ᓂᖅᑎᐅᕈᑎᒥᓂᒃ ᐊᒥᖅᑲᕈᑎᖃᕈᒪᓚᐅᖅᑐᖅ ᐆᒥᖕᒐ ᓂᖅᑎᐅᓂᕐᒥᒃ.

Petty Officer Second Class Rael MacIntyre and his galley team of seven cooks feeds the sailors aboard the Canadian Navy ship HMCS Montreal. He shared his recipe for tortiere.

Petty Officer Second Class Rael MacIntyre havaqatinilu saivauyut kukiuyit nighiuqpagait umiaqtuqtut Kanataup Navitkut uminagani HMCS Montreal-mi. Niqiliugaminik atuqtittiuq.

Ublut amihut atauhiqtut ililiqqata taryumi aularhuni, ilihimaniaqtutit Santimik Talimiunmit, Petty Officer Second Class Rael MacIntyrep kukiuqatinilu igayainnit umiaktuqatimingnut HMCs Montreal-mi.

Uktuutigilugu, Talimiunmi ublaami nigivagait Nannginarnirmi (ublaami kaffiturnarnirmi nunamiuyunut), MacIntyre mamarnikhamik Kanatami ikalungmik suuliuyuktuq. Hitamiunmi nigilakhutik uyumikmushrooms - niglu ukpinanngittuq nigiffaaknahigangat – taimaa. Taimaittuq havaanga MacIntyrep inuuhinni 200 umiaqtuqtut HMCs Montreal-mi OperationLancaster-mi, ukiuqtaqtumi nanminiqarnirmik takuhiuriut Aagasimi.

"Akuni aularhimayutit anngilgarnit. Ilangnit akuni aularhimapluni. Akhut ublugaaluk havakhuni. Umiap qanngani alappakhuni unnaqtumik suutugiamik niriuknahivaktuq uyrmigluuniit," uqarhuni MacIntyre, nirniuqpaktuq 24-ni ikaknini ubluq tamat saivani ubluni.

ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐱᒋᐊᖃᑦᑕᖅᐸᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᖕᒋᑦ / By Kerry McCluskey / Kerry McCluskip titigaqtaa

ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓂᒃ ᑕᕝᕙᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓂᒃ ᑕᕝᕙᓂ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᓂᒃ

ᑕᖅᑐᖅ 24 ᐃᑲᕋᐃᑦ ᓈᓪᓗᒋᑦ, ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᓕᒫᖅ ᐅᑉᓗᑦ 7. “ᓂᕿ ᓴᐃᓕᒍᑕᐅᕙᖕᒪᑦ. ᓱᕐᓗ ᐃᓚᒋᑦ ᐃᓕᕋᓱᓐᓂ ᓂᓇᖅᑎᒋᔭᑎᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᓗᖕᓂᒃ.”

ᑕᐃᒪᓐᖓᑦ ᐱᒋᐊᕈᑎᖃᓚᐅᖅᓯᒪᓪᓗᓂ ᑲᑦᓱᖕᒐᐃᓕᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐅᖅᑲᔭᐅᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒍᑦ ᐃᓚᒥᓄᑦ ᓄᑲᑉᐱᐊᑯᓘᓪᓗᓂ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᔾᔪᑎᑖᕈᑎᒋᓯᒪᓕᖅᑐᒍᓗ, ᒫᒋᓐᑕᐃᔭ ᐃᓕᓴᖅᓱᐅᒪᕗᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᓛᖓ ᑕᕝᕙᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥᒃ ᐊᒃᑐᐃᓂᖅᑲᖅᑕᖅᓯᒪᓂᖓᓂᒃ ᐃᓱᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᒃᑯᑦᓗ ᖃᐅᔨᓴᐅᖅᑕᖅᑐᒍᓗᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥᐅᑕᐅᓗᓂ.

”ᖃᐅᔨᒪᔪᖓ ᐱᐅᓂᖃᓇᐊᖓ ᐊᒥᓱᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒋᓯᒪᔭᕋ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐱᐅᓂᖅᐸᐅᔫᑎᒐ ᐃᖅᑲᓇᐃᓛᔭᓐᓂ ᑖᓐᓇ ᑐᓐᖓᕕᒋᖕᒪᐅᒃ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᒥᐅᑦ. ᐃᓈᓱᖕᒋᓐᓄᑦ ᒪᑭᒪᒋᐊᓇᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ. ᑖᒃᑯᐊᓕ ᑕᒫᓂᒍᑎᒋᒐᒃᑭ ᓂᓇᒃᑲᓇᐊᖃᕋᖅᑐᒃᓴᑦ. ᖃᐅᔨᒪᕐᓯᐊᕋᒪ ᖃᓄᖅ ᓂᕿᓕᐅᕐᓗᓂ ᖁᔭᒋᔭᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑕᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᖁᔭᒋᒻᒪᓇᖃᑦᑕᖅᑕᖕᒋᖕᒋᑦ,” ᐅᖃᓇᐊᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑐᖅ. “ᐃᓛᒃ ᓂᖅᑎᐊᒥᓂᐅᑐᐊᖅᐸᑦ ᐱᐅᓂᐅᓴᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖅ, ᐱᐅᓐᖓᑐᖅᑕᖅᓱᕝᔪᓇᓐᖓᑕᑦ. ᒫᓐᓇᓕ ᓇᓖᕋᓐᓇᖅᑕᑦᑕᓕᕋᑦᑕ ᓇᓕᐊᓐᓂᒃ ᓂᓇᔪᒪᖕᒪᖔᑦᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᖕᒋᑦ ᒪᒪᖅᓴᕋᑎᒃ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐊᔾᔨᒌᓐᖓᑦᑕᑐᓂᒃ ᓂᖅᑎᐅᖅᓯᒪᒍᓐᓇᖅᑕᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᓇᓖᕋᕐᕕᓴᕋᑎᓐᓂᒃ.”

ᐊᒥᓱᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑕᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᑦ ᖁᔭᓕᓯᒪᒻᒪᓇᑦᑐᑦ ᒫᒋᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᑭᑦᑕᐃᔭᐅᑉ ᑎᒥᒧᑦ ᐊᑐᕐᓂᖅᑲᕐᓂᖅᓴᓂᒃ ᓂᖅᑎᐅᕋᓱᐊᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖓᓂᒃ ᓴᒫᖅᑐᒃᓴᓂᒃ. ᑕᐃᒫᒃ ᐃᓗᐊᓂ ᐃᒐᓯᒪᔪᖅ ᓂᕿ, ᐸᑏᑎᖅᑐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᕕᔪᒥᒃ ᐸᓂᓇᒃᑯᑎᒥᒃ ᓈᓕᓯᖕᒍᔭᑕᒫᑦ ᓂᓇᔭᐅᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖅᑐᒍᑦ ᓇᓖᕐᕕᓴᕋᑎᓐᓂᒃ.”

“ᐅᓪᓗᒥᐅᔪᖅ ᑎᒥᒧᑦ ᐊᑐᕐᓂᖅᑲᕐᓂᖅᓴᓂᒃ ᓂᓇᓇᓱᐊᖅᑲᑦᑕᕐᒪᑕ. ᒪᒪᓇᔭᑐᐃᓐᓇᒥᓂᐅᓐᖓᑦᑐᖅ ᓂᓇᖅᑲᑦᑕᖅᑐᑦ, ᓱᕐᓗ ᐃᖅᑲᓗᒥᓂᖅᑐᓂᖅᓴᐅᖅᑲᑦᑕᖅᑐᑎᒃ, ᐅᖅᓱᒧᑦ ᐆᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᓐᖓᓂᖅᓴᐅᓪᓗᑎᒃ, ᐱᕈᖅᑐᕕᓂᖅᑐᓂᖅᓴᐅᓕᖅᑐᑎᓪᓗ,” ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ.

ᒫᒋᓐᑕᐃᔭ ᓂᖅᑎᐅᕋᓱᐊᖅᑲᑦᑕᕐᒥᔪᖅ ᓂᕿᒋᔭᐅᖅᑲᑦᑕᓱᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓱᖅᑲᖅᑎᓱᓐᓇᖕᒋᑦᑐᓄᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᑦ ᓇᒋᓐᓇᕐᓂᖕᒋᑦ ᒪᓕᒃᑐᒋᑦ.

“ᓂᖅᑎᐅᕈᔾᔨᒐᓱᐊᖅᑲᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᐊᔾᔨᓱᓐᓇᖕᒋᑦ-ᑐᓂᓐᓇᖅᒐᖅᓯᒪᓂᖕᒋᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑦ. ᐅᐃᓈᑕᓕᖕᒪᓇᐊᓗᓱᖅᑲᑦᑕᕐᒪᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᕐᒥ ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ, ᐅᓐᓄᖅᑎᑦᓯᖅᑲᑦᑕᕐᒥᔪᒍᑦ ᐅᐃᓈᓄᑦ. ᐅᓐᓅᓂᐊᖅᑐᖅ, ᓇᓪᓕᐅᓂᖅᓴᐅᓇᕐᓄᑦ ᓂᖅᑎᐅᖅᓯᒪᓂᐊᖅᑐᖕᒐ,” ᐅᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ. “ᓂᓇᕐᓯᐊᖅᑐᐊᓗᖅᑲᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᑕᕝᕙᓂ.”

ᓂᖅᑎᐅᕈᓱᖕᒐ ᓇᓪᓕᐅᓂᖅᓯᐅᓇᕐᒧᑦ ᓂᕿᓕᐅᖅᑕᐅᓱᒥᒃ - ᑕᐃᒫᓱᖕᒐ ᑎᖅᑎᓈᓂᓇᔭᐅᒐᔪᑦᑐᖅ ᐊᓂᕝᕕᖅᓯᐅᓇᕐᒥ/ᖁᕕᐊᓱᒃᕕᖕᒥ. ᐊᑏ ᓂᖅᑎᐅᕋᓱᐊᓈᖅᑎᑦ ᐊᑐᕐᓗᒍ ᐊᖅᑭᒃᑭᕐᔪᐊᓕᐅᕐᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑦᑐᕕᓂᕐᒧᑦ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒃᓯᐅᓇᕐᒥᔪᑦ.

ᓱᖅᑲᓕᒐᑦ ᓂᕿᓐᑦ ᑐᓐᓄᐃᔭᖅᓯᒪᓂᖅᓴᑦ ᓱᖅᑲᓕᒐᑦ ᑰᑦᑰᕐᓯᒥᓐᑦ ᖁᐊᓐᓇᖅᑐᑦ ᒫᒃᑯ ᐊᒻᒪᓗᖅᓯᒪᔪᑦ ᐅᕝᕙᓗᓐᓂᑦ ᓱᖅᑲᓕᓯᒪᔪᑦ ᐸᑏᑦᑎᑦ ᓱᑎᔪᑦ ᑕᓇᐅᖅ, ᐸᐸ ᒪᒪᕈᔭᐃᑦ ᓴᐃᓱᓯ, ᓱᓂᒪᓐ, ᑰᑦᑰᖅ ᐊᖅᑭᖅᑕᒥ ᐅᑕᒥᓂᕐᓂᒃ ᐸᐃᖅᓴᔭᒥᒃ ᒪᑐᐊᕐᓗᑦ. ᑭᐊᖅᓴᐅᑎᐅᑉ/ᐃᒐᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᐆᑦᓗᖕᒍ 45 ᒥᓂᖅᒥᒃ 350-ᒥᑦᑎᑦᓗᒍ ᑭᐊᖅᓴᐅᑦ/ᐃᒐ ᑲᔪᐊᖕᒐᔪᕈᕋᓱᐊᕐᓂᖕᒐᓂ. ᐸᓂᓇᒃᑯᒻᒥᒃ ᑯᕕᔪᒥᒃ, ᑲᔪᕐᒥ ᒍᓚᐅᕕᒥᒃ ᑯᕕᓱᕕᒋᓗᒍ.

Recipe for Tortiere – Tortiere is a popular Christmas dish. Try it with your turkey and caribou this holiday season.

Lean ground beef
Ground pork
Onions
Garlic
Cubed or shredded potatoes
Salt, pepper to taste
All spice, cinnamon, cloves

Top with homemade pastry. Bake for 45 minutes at 350 degrees until golden brown. Serve with rich, brown gravy.

Tortiere-mik igatjunik – Tortiere Kulaihimarnirmi mamariyauyuq. Uktuguk tuukiliuguvit tuktu-miglu quviahukvingmi.

Tunnuittuq niqi uyukhak
Haampuukukhaliurhimayuq pork
Ainak
Garlic
Avguqhimayuq patitat
Taryuq, papa nakuugiaknik
Allspice, cinnamon cloves-lu

Qaliqtalirlugu paikahmut muq-pauyamik akuhimayumik. Ingnirviup iluani igalugu 45 minitsmik 350-mi takhitirlugu. Quriqtamik imigarmik avukhimayumik kuviyaktuliurlutit niqhiurutigikguuk.

“There are many good things about my trade, but the best thing about my work is that it’s the backbone of the ship’s company. It’s the morale. I’m here to feed the troops. I know the satisfaction of putting on a good meal. The sailors really appreciate it,” he said. “I don’t think there’s such a thing as a bad meal. There are some choices now and then that not everybody likes, but that’s why we have a number of different things to choose from.”

Many sailors also appreciate MacIntyre’s attempts to put healthier vittles on the table. Though a roast, potatoes and gravy still appear every Sunday night, heart smart options appear more often.

“People are trying to eat healthier. Now we go with lighter choices, more fish, less fried food, more salads,” he said.

MacIntyre also makes an effort to serve meals that reflect the sailors’ varied cultural heritage.

“We try to cater to the different backgrounds of the ship. There are a lot of French people aboard so sometimes, we have Francophone nights. Tonight, we’re having tortiere,” he said. “We eat well here.”

“Nirumiktut niqit. Qitungagnik nigiqa-tiqaqtutut-innaqtuq.”

Kukiuyinngugumalirhimayuq igatju-tivakhugit ilani inuuhuktupluni. MacIntyre ilihimayaa havaani aktu-mayuq ihumakkut timikkullu nammak-niannut umiarmi havaktunut.

“Amigaittuq quvianaqtut havaamni, kihimi nakuutqiaq tunngaviungmat umi-aqtuqtunut. Quviahuutauyuq. Ilihimay-aga nammaguhungniq nakuuyumik niqhiugangat. Umiaqtuqtut quyagiyaat,” uqarhuni, “Nakuungittumik niqiqanng-inmat. Ihumakhaliugutikhaliugaluaq ilaanikkut tamapta quviaginngitaqqut kihimi kaffiungnaqtut nirivikhavut allatqiit.”

Amihut umiaqtuqtut quyagiyaat tim-imut nakuuyunik niqhiugahuarnia McIntyrep. Ingnirvingmi igahimayuq uyuk patitallu imiryarlu takunnagalu-arhutik Santimi, umanmut niqit naku-uyut huli takunnaqtut.

“Inuti niginahuaqpangmata timimut nakuuyumik. Nakuutqianik pinahuak-paktugut, ikalungnik, higattitiivallarhi-maittumik nauttiarniglu,” uqarhuni.

MacIntyre akhukpaktuq niqiliugahu-rittuni havaktut inuuhiinnit.

“Niqiliugahuritpaktugut ihumagi-plugit inuuhiit ilitquhiit umiaqtuqtut. Frenchmiut amigaittuq umiarmi, ilaani Frenchmiut niqautainnik niqiliuqpak-tugut. Ublaigu, tortiere-mik niginiaq-tugut. Nakuuyumi nigivaktugut hamani.”

Rankin Inlet 1-888-236-5400

ᒪᒃᑯᑦᑐᕐᑯᑎᑦᑕ ᓂᐱᖕᒋᑦ
Voices from our Youth
Nipingit Inulgamiit

ᑎᐊᕙᓐ ᑲᓐᓈᒃ
ᑲᖏᕐᓱᓂᖅ, ᓄᓇᕗᑦ
ᐅᑭᐅᓕᒃ 21

ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓚᖕᒋᑦ ᐃᓱᒪᖅᑲᑦᑕᓲᖕᒐᒻᒪᑕ ᐃᓅᓯᖅ ᖃᓄᖅ ᑐᑭᖅᑲᕐᒪᖕᒑᖅ.

ᐊᔾᔨᒌᓐᖕᒋᑦᑐᓂᒃ ᐃᓱᒪᖅᑲᕐᕕᒋᒐᑦᑎᒍ. ᐅᑉᓗᒥ ᐃᓱᒪᒋᔭᓐᓂᒃ ᐅᖅᑲᐅᑎᓂᐊᖅᐸᒋᑦ.

ᐃᓅᓯᖅ ᐅᐹᓇᓐᖕᒋᓇᑦᑎᒍ, ᐃᓅᓯᖅ ᐃᖕᒋᕋᓂᐅᖕᒑᕐᒪᓪᓕ – ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔭᓇᐊᓕᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐱᒋᓗᒍ ᐃᓅᓂᐊᕋᑦᑕ ᐊᑕᐅᓲᕐᓗᑕ.

ᐅᒡᒍᓇᕋᓗᐊᖅᐳᖅ, ᐅᕙᖕᒐ ᐃᓅᓯᖕᒐᓄᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᐃᒫᑦ ᑕᐅᑐᓚᐅᓐᖕᒋᒻᒪᑕ. ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑭᐱᓯᖅᑕᓚᓪᐅᖅᑐᑦ ᓱᓕ ᑭᐱᓐᖕᒍᒋᔭᐅᖅᑕᖅᑐᑦ. ᐃᖅᑲᐅᒪᔪᖕᒐ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥ ᐃᖕᒥᓃᖅᑐᖅᑎᓪᓗᒍ ᐅᕙᖕᒐ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᖅᑲᓚᐅᕐᑯ. ᐊᓪᓛᑦ ᐅᕙᖕᒐ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐃᓱᒪᒋᖅᑲᑦᑕᖅᓱᒪᔭᕋ, ᑭᐊᓪᓕᑭᐊᖕᒐᐃ ᐃᓱᒪᒋᓯᒪᓐᖕᒋᓚᐅᒃ?

ᑕᒻᒪᑐᑦᓴᐅᓚᓗᐊᖅᑐᖕᒐ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐃᓱᒪᔪᖕᒐ ᐃᕝᕕᑦ ᑖᑦᓱᒥᖕᒐ ᐅᖅᑲᓕᒫᖅᑐᑎᑦ ᐃᓱᒪᓚᐅᖅᓱᒪᔪᒃᓴᐅᔪᑎᑦ, ᐃᖕᒥᓂᒃ ᑐᖅᑯᓇᓱᐊᕆᐊᒃᓴᖅ.

ᐅᖅᑲᐅᑎᓚᒋᑦ ᐆᒥᖕᒐ. ᐃᓅᓯᖅ ᓇᐃᑦᑐᑯᓘᒻᒪᑦ ᐱᐅᔪᖅᐊᖕᒍᑦᓗᓂᓗ ᑭᐱᑐᐃᓐᓇᕋᓱᐊᕆᐊᖕᒐ. ᓇᐃᑦᑐᑯᓘᓗᐊᖅᓂᖕᒐᓄᑦ ᐃᑦᓯᕝᕙᑐᐃᓐᓇᖅᓂᖅᓘᓐᓂᑦ ᖃᖕᒋᖅᐸᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒍ ᑕᐅᑐᑐᐃᓐᓇᕈᒥᓇᓐᖕᒋᑦᑐᖅ ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᑎᑦ ᐃᑲᔪᖅᓂᕆᔪᓐᓇᑕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᓚᐅᒃᑭᑦ, ᐃᓅᓯᒐᐅᑎᐊᓂᑦ ᐱᕕᒋᒍᓐᓇᖅᕕᓕᒫᖕᒐᒍᑦ ᑕᑕᓪᓗᒍ ᐃᓅᓯᕆᓚᐅᖅ.

ᐊᑏ ᖁᕕᐊᓇᖅᑐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᑦᓗᑎᑦ ᓇᓪᓕᒋᔭᑎᑦ ᐃᓚᒋᓗᒋᑦ, ᐃᓛᒋᒐᓗᐊᕈᕕᒋᑦ, ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᑎᓪᓗᓐᓂᑦ, ᐊᖅᓇᐃᑦ ᐊᖑᑏᓪᓗ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᑎᑦ, ᐅᐃᑦ ᓄᓕᐊᓪᓗᓐᓂᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᖃᑦᑕᖅᓗᒋᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᑦ ᑐᓂᖅᕈᓯᐊᖅᑎᓚᐅᖅᒫᑎᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓂᖅᑲᑦᑕᖅᓗᑎᑦ ᖁᕕᐊᑎᔭᖅᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᒐᓛᓐᓂᓐᓂ ᐊᑐᖅᑲᑦᑕᖅᓗᑎᑦ.

Devon Kannak
Rankin Inlet, Nunavut
Age 21

Some people spend a good amount of time wondering what the meaning of life is.

We all have a different opinion. Today I will tell you mine.

Life is not a destination, it's a journey – one that everyone should explore and cherish because we have only one shot at it.

Unfortunately, there were people in my life who didn't see it that way. Those people who took their own lives are still missed. I can remember the first time I dealt with suicide. There was also a time when I thought about doing it myself, but who hasn't?

ᕕᓐᔨᒐᓐᒐ ᒐᓂᖅᓱᑦ / Photo by Maria Qupsuup / Piksaliqaa Marie Qupsuup

I'll tell you this. Life is too precious to take away. It's too short to sit and watch it go by so do your friends and family a favour, and live life to its fullest.

Take the time to have fun with those people you love, whether it's your family, friends, girlfriends, boyfriends, husbands or wives. Thank your parents for giving you the gift of life and go out and enjoy yourself while you can.

Devon Kannak
Kangiqhiniq, Nunavut
Ukiulik 21-nik

Ilangit inuit ublurhiutikkut akuni ihumavaktut tukkinganik inuuniup.

Tamapta ihumaqaqtugut allatqiinik. Ublumi ihumamnik unniutiniaqqagit.

Inuuhiq tikilvikhaittuq, inngilganiq – tampata ihivriuqtakhakkut pimmarilugu atauhiinnarmik inuuhiqagapta.

Maminaqtuq amihunik inuqarmat inuuhimni taimaatut ihumanngittunik. Tahapkuat inuit inmingniiqtiqhutik inuuyunngnaiktut kinngumayauyut huli. Itqaumayunga hivulliqpaaqpaiqmik inminiiqtumik pigama. Atauhiarhungalu uvanga ihumavaktunga taimailiunirmik, kihimi kina taimaatut ihumahimanngilaq?

Ulamnirunngnakhiyunga, kihimi ihumayunga ilvit taiguqtutit ihumavagungnarhivutit ilingnik inmiguuklutit.

Uminga uqautiniaqqagit. Inuuhiq akituvallaak aqhaqtauyami. Naitpallak ihivainnarluni tautuinagiangani qangiqtiqtuq talvanga ilannatit ilaguhitillu nakuuyumik pitjutikkit, inuhiit inuurguuk tatamayutut-ittumik.

Kilamiukhimaittumik aliahuqatigilugit inui piqpagiyatit, ilaguhitit, ilannatit, arnautit, anngutautit, uit, nulialluuniit. Quyagilugit anngayuqqatit tunihimangmata inuuhirnik anilutit quviagikguuk pittaqtillutit.

ᒥᐊᓕ-ᐃᓛᔅ ᑰᓕ

ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ
ᐅᑭᐅᓕᒃ 25

ᐃᓄᐃᑦ ᒪᒃᑯᑦᑐᖁᑎᖏᑦ ᒫᓐᓇᐅᔪᖅ ᑕᐸᐃᖁᓇᓱ-ᐊᖅᑐᓂᒃ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᖃᓕᖅᒪᑕ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ, ᑕᒪᒃᑯᐊᓕᒫᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅ-ᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᖅᒧᑦ ᖃᓄᖅ ᐊᖏᔪᖅᑳᑎᑦ (ᐋᓇᓇᐃᑦ/ᐊᑖᑕᐃᑦ/ ᐸᐸᑦᑎᔫᑦ) ᐃᓅᓕ-ᐅᖅᒪᖕᒐᓕᓕ ᖃᐅᔨᔾᔪᑎᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑎᒃ. ᒫᓐᓇᓕ ᐱᓕᕐᔪᐊᕋᓗᓕᖅᑐᒍᑦ ᐱᕝᕕᒃᓴᖃᖅᑐᑕᓗ ᐃᓕᖅᑯᓯᑦᑎᓐᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᐊᐱᓐᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᑦᖃᒃᑯᑦ ᐱᖅᑯᓯᕆᔭᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑦᓗᒥᐅᔪᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑐᓂᒃ, ᓱᕐᓗ ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ ᖃᑦᓗᓈᑐᑦᓗ ᐅᖃᓕᒪᒍᓐᓇᕐᓂᕗᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᑑᑎᖃᕈᓐᓇᓱᐊᖅᑐᖅ ᑲᔪᓯᓂᐊᕐᓂᑎᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᖕᒍᑦᓗᑕ ᐃᓅᓂᕗᑦ. ᐅᖃᓕᒪᒍᓐᓇᕐᓂᖅ ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ ᐅᕙᖕᒐᓕ ᐃᓅᓯᓐᓂ ᐱᖕᒪᑎᐅᔪᕐᑯᑎᒋᖃᑦᑕᖅᓯᒪᔭᕋ ᐊᒻᒪᓗ ᑖᓐᓇ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᒪᒃᑯᑦᑐᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖏᓐᓇᕐᓂᐊᕐᑯᕙᕋ ᐱᕙᑦᓕᐊᑎᑕᐅᓗᓂᒃ ᐅᐱᒋᔭᐅᓗᓂᓗ. ᐅᕙᒍᑦ ᓯᕗᓕᑦᑎᓐᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᖅ ᐊᑐᕆᐊᓐᖕᒐᖅᓯᒪᔭᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᖃᖅᑎᓯᖕᒪᑦ ᑭᓇᐅᓂᑦᑎᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᕙᑦᑎᓃᒻᒪᑦ ᐃᓗᑦᑎᓐᓂ. ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᒍᓐᓇᕐᓂᖅ ᐊᓐᓇᐅᒪᓂᐅᑉ ᐃᓚᒋᒻᒪᒍ. ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ ᒥᑕᓐᓂᕐᒧᑦ ᐃᔪᖅᓴᕐᓂᖅ ᐅᖃᐅᓯᒃᑯᑦ ᐃᔪᕐᓇᓂᑦᓴᑦᓚᓇᐊᓘᔫᑎᒋᓯᒪᒐᒃᑯᓕ ᓇᓕᐊᓐᓂᑐᐃᓐᓇᖅ ᐅᖃᐅᓯᒃᑯᑦ ᒥᑕᑦᑐᓂᒃ ᖃᑦᓗᓈᑎᑐᑦ.

ᑕᒫᓃᑐᒍᑦ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᐃᓇᐅᑦᓗᑕ. ᑕᒫᓃᑦᑐᒍᑦ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑕ, ᑕᐃᒪᐃᓐᓂᖏᑉᐸᑦ ᓯᕗᓕᕗᑦ ᐊᑦᓱᕈᖅᑐᒻᒪᓇᐊᓘᑦᓗᑎᒃ ᐃᓈᓇᓱᐊᕋᔭᓕ-ᐅᓐᖏᑦᑐᑦ. ᓴᐳᒻᒥᔭᓇᐊᓕᕗᑦ ᐅᖃᐅᓯᕗᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕗᑦᓗ ᐱᓯᒪᐃᓐᓇᕋᓱᐊᖅᓗᒍ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑐᕈᓐᓇᖅᐳᖅ ᑭᓯᐊᓂ ᒪᒃᑯᑐᖅᑎᒍᑦ ᐃᓕᑕᐅᖃᑦᑕᖅᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊ-ᑎᕐᓯᒍᑕᐅᓗᓂ ᖃᐅᔨᒪᓂᓇᔭᐅᔪᑦ ᑭᖑᕙᓇᓄᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ.

ᑲᔪᖕᒋᖅᓴᓯᐊᖅᐸᒃᑲ ᐃᓄᐃᑦ ᒪᒃᑯᑦᑐᖏᑦ ᕿᓂᕐᑯᓪᓗᒋ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑕᑕᑎᑦᓯᓗᑎᒃ ᐃᓅᓯᖅᑭᒪᓂᕐᒧᑦ. ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐅᕙᒍᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᖕᒐᔪᓂᒃ ᐊᑦᓱᕈᓐᓇᖅᑐᕐᑯᑎᖅᑕᑦᑕ ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᓂᒍᖅᑎᒋᓕᐊᕗᑦ, ᑭᓯᐊᓂᑦᑕᐅᖅ ᖃᓄᐃᓐᓇᖕᒋᑦᑐᒃᑰᕐᓗᑕ ᐊᓂᒍᖅᑎᒐᓯᐊᓇᐊᖅᑲᖅᐸᕗᑦ. ᐃᓅᓪᓗᑕ, ᐃᓅᑑᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᓇᑦᑕ. ᑕᐃᒪᓐᖕᒐᓂ-ᑐᖅᑳᓗᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑏᑦᑐᑕ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎ-ᑏᓐᓂᒃᑯᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐱᖃᑦᑕᖅᓯᒪᒐᑦᑕ, ᑕᒪᓐᓇᓗ ᓴᓐᖏᓂᓇᓯᒪᓪᓗᑎᒍᑦ. ᓱᓕ ᐊᑦᓱᕈᖅᓇᖅᑐᓄᑦ ᑎᑭᑕᐅᖃᑦᑕᖅᓂᐊᕋᑦᑕ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑕᒪᓐᓇ ᑐᑭᖃᓐᖏᓚᖅ ᓴᐱᓕᓇᐊᖃᖅᓂᖅᒥᖅ. ᑕᒪᓐᓇᓕ ᐃᓅᓯᐅᑉ ᓴᖑᒋᐊᖕᒐᓂᖕᒐᑕ ᐃᓚᒋᒻᒪᐅᒃ ᑕᐃᒫᖅ ᐃᓕᖅᑯᓯᖃᖅᒪᑦ.

Miali-Elise Coley

Iqaluit, Nunavut
Age 25

Inuit youth are in a place with an amazing amount of access to resources and information, all of which can be used to learn about how our parents or grandparents lived. We are equipped with more opportunities to compliment our culture through traditional and modern means, such as the ability to speak both Inuktitut and English. This will be useful in our success as Canadian Inuit. Being able to speak Inuktitut has been a highlight in my own life and one that I hope all Inuit youth will continue to develop and cherish. Experiencing our mother tongue helps us better connect with our identity because it is a part of who we are. Communicating is part of survival. A joke in Inuktitut is way funnier than any joke I've ever heard in English.

©ᑭᓯᕆᔭᓐ ᐃᓕᐊ ᓇᐃᖅᒐᔪ / Photo by Ilisapi Avingaq / Piksaliugaa Ilisapi Avingaq

We all have a purpose. We are all here for a reason, otherwise our ancestors wouldn't have fought so hard to survive. We need to preserve our language and culture, but the only way we can do that is through young people who learn and carry on the knowledge of generations of Inuit.

I encourage Inuit youth to search for what fulfills your life. Each of us has our struggles that we must overcome, but we must do this in a healthy way. As Inuit, we are never alone. We have always worked together, and this has been our strength. We will continue to be challenged by hard times, but that doesn't mean we should give up. This is the natural curve of life.

Miali-Elise Coley

Iqaluit, Nunavut
Ukiulik 25-nik

Inuit inulgamiit iliqtut amigaitpiaqtuni pivikhaqaqtumi ilitturivikhaniglu, tamaita atuqtauttaqtut iliharvigilugit qanuq anngayuqqavut ataatattiavullu inuuvakhimaninanik. Piqaqtugut amihuni angmaumayunik ikayuutikhanik ilitquhiptingnut ingilgaarnittanit ublumimillu, uqayuktutut Inuktitut Qablunaatullu. Hamna atuqtauniarmat pivaaliutiniagupta Kanatamiuttatut Inuit. Inuktitu uqaqtarhuni inuuhimni qaumayuq niriuriyatkalu inulgamiit ayuiqpalliaguplugu pimmarilugulu. Inuuhigiplugu anaanaptingnit uqauhiq ikayuutauyuq atanirmut kinauniptingnut uvaptingnut ilaungmat. Uqaqatigiikniq inuutjutauyuq. Nangutiut Inuktitut iglarnatqiaq nanguttiunmit Qablunaatut.

Tamapta pitjutiqaqtugut. Tamapta hamaniitut pitjutikhaqagapta, taimainngitpat kingullivut aghuugunaittut inuunahuarlutik. Tamaqtailiyakhakkut uqauhikkut ilitquhikkullu, kihimi imailiurniaqtugut inulgamitigut ilittaqtunik tigumiarlugulu qauyimaniq hivunikhanut Inungnut.

Inuit inulgamiit qinirquvatka tataumatjutikhamingnik inuuhirmingni. Atuni uvagut ayurhakpaktugut aplugiakakhugit, kihimi imailiugiakaktugut annnialaqinnaittumik. Inuuyugut, avaliinganngittugut. Havaqatigiinginaqpaktugaluuyugut, hakuginginiriyaqqut. Akhuktitauginnarniaqtugut ayurharluta, taimarutikhaunngittuq. Hamna inuuhiup itquhia.

Cambridge Bay 1-888-388-8028

ᓈᑎᐊ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ

ᑲᖏᕐᓱᓂᖅ/ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ
ᐅᑭᐅᓕᒃ 23

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᕐᓂᖅ ᒪᒃᑯᑦᑐᓂᒃ ᖁᕕᐊ-ᑏᓐᓇᖃᑦᑕᖅᓯᒪᒐᒃᑯ, ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᐊᑦᓱᕈᓐᓂᖕᒐᓇ-ᑲᐃᓐᓇᓲᖑᒐᓗᐊᖅ. ᐱᕕᐊᓇᔭᐅᓗᓂ ᑕᑯᑦᓴ-ᐅᖃᑦᑕᓂᒃᑯᑦ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑕᐅᓂᒃᑯᑦᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᖕᒋᖅᓴᐃᓂᖅ ᒪᒃᑯᑦᑐᓂᒃ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑎᒍᒥᐊᕐᑯᑦᓗᒋᑦ ᐊᔭᐅᖅᑑᑎᒋᔪᓐᓇᕐᔪᐊᕋᒃᑯ ᐊᑐᕐᓂᖃᖅᑎᑦᓗᒍ. ᐱᕈᖅᓴᕐᓗᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᖕᒐ ᐱᔭᕇᐊᑭᑦᑐᓇᑕᐅᓐᖕᒋᒻᒪᑦ. ᐅᕙᒍᑦ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐊᑲᐅᓐᖕᒋᑦᓕᐅᕈᑎᒋᔭᕗᑦ ᐃᓛᑎᒍᑦ ᐅᕐᑯᒪᐃᑦᑐᕐᔪᐊᕋᓗᒻᒪᑕ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔾᔨᕈᓕᒐᐊᓐᖕᒋᓇᑦᑕ ᖃᓄᐃᑦᑐᓂ ᓱᐃᓛᕐᑭᒍ-ᑎᒃᓴᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᖅᑕᖃᕐᒪᖔᖅ, ᐃᓅᓯᖅ ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᐅᕐᑯᒪᐃᓗᐊᓯᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐊᐅᓚᑦᑕᓴᐅᔪᓐᓂᕐᓗᓂ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐅᕐᑯᒪᐃᑦᑐᑦ ᐅᑉᓗᒥᐅᔪᖅ ᐊᑐᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᒪᒃᑯᑐᖅᑎᒍᑦ ᐊᒥᓲᓗᐊᓈᕐᒪᑕ ᑲᒪᒋᓇᓱᐊᕐᓗᒋᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐃᓅᑑᑎᓐᓂᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᕐᒥᔭᕗᑦ ᐱᔭᕇᐊᑐᒋᐊᒃᑲᓂᕐᒥᒻᒪᑕ. ᓄᓇᕋᓐᓂ ᒪᒃᑯᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᑏᓐᓂᖅᑕᖃᖅᑲᑦ, ᐃᓚᐅᒋᑦ, ᐃᓚᒍᑦᓯᐅᑎᒋᑦ. ᓄᓇᕋᓐᓂ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᖃᓐᖕᒋᑉᐸᑦ ᓱᓕ, ᐱᒋᐊᖅᑎᒍᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᐅᔫᒻᒪᑦ (ᐋᓴᒻ) ᒪᒃᑯᑦᑐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᐸᑦᓕᐊᒍᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᒍᑎᔭᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂ ᖁᕕᐊᓇᖅᑐᓂᒃ ᓱᐃᓛᕐᑭᓂᕐᓂᒃ ᓴᖅᑮᒍᓐᓇᖁᑦᓗᒋᑦ ᒪᒃᑯᑦᑑᖃᑎᒥᓄᑦ.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᖁᑦᓯᓂᖅᐹᖑᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᒻᒪᑦ ᐃᒻᒥᓃᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑲᓇᑕᒥ. ᑕᒪᒃᑯᓂᖕᒐ ᐃᑯᑦᓚᐅᒥᑎᑦᓯᒪᐊᕐᓂᖅ ᐱᔭᕇᐊᑭᑦᑐᓇᖕᒋᒻᒪᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᐊᑑᑎᖃᑦᓯᐊᖅᑕᖅᑐᑦ, ᑲᑎᒪᓂᕐᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᓂᕐᓄᑦ. ᒪᒃᑯᑦᑐᑦ ᓱᕗᓂᒃᓴᕆᑎᒍ. ᓱᕗᓕᖅᑎᒋᓛᕋᑦᑎᒋᑦ ᐃᓐᓇᕈᖅᐸᑦᓕᐊᑎᑦᓗᑕ ᑕᕝᕙᐅᔪᓐᓂᑎᑦᓗᑕᓗ. ᐊᑦᓱᕈᕐᓇᑐᒃᑰᖅᑐ-ᐃᓐᓈᓗᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐃᓅᓱᑦᑎᓐᓂ ᐊᑑᑎᓯᒪᔪᑦ ᓴᓐᖕᒋᔪᑎᒋᕙᕗᑦ.

ᐃᓅᓰᑦ ᐃᓕᓐᓂᒃ ᒥᑦᓗᓕᖅᐸᑦ ᐅᔭᖅᑲᓄᑦ, ᒎᑎᐅᑉ ᓴᐳᑎᓯᒪᓂᐊᖅᐹᑎᑦ. ᐅᑕᖅᑭᒋᐊᒃᑲᓂᕐᓗᒋᑦ ᐅᔭᖅᑲᑦ ᒥᑦᓗᑑᑦ ᓄᖅᑲᓂᐊᕐᒥᔪᕈᓗᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓐᖕᒋᔪᕈᖅᐹᑦᓕᕈᑎᒋᓂᐊᖅᑕᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓐᖕᒋᔪᕈᓐᓂᑦ ᐊᑐᕐᓗᒍ ᑭᖑᑦᓕᕐᒥᒃ ᐅᓇᑕᕈᓐᓇᖅᓯᓂᐊᖅᑐᑎᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖕᒐ ᐅᓇᑕᕐᓂᐅᔪᓂ ᐃᓅᓯᕐᓂ.

Nadia Sammurtok

Rankin Inlet/Iqaluit, Nunavut
Age 23

Working with youth has always been my passion, although it can get stressful at times. Being a role model and encouraging young people to live life is something worth pursuing. Growing up in northern Canada wasn't always easy. The issues some of us have faced can become very heavy, and if we are not aware of what activities or help is available, life can sometimes seem unbearable.

The issues we face as youth are enough to deal with, but the isolation we experience makes it that much harder. If your community has a youth group, join it. If your community doesn't have one yet, start one. This is an awesome way to get young people working and communicating to come up with positive activities for the rest of the young people.

ᐊᕐᓕᖅᑐᒐᑦ ᒪᓇᔭ ᖁᖅᓱᒃ / Photo by Maria Qupsuut / Pilkalugaa Marie Qupsuup

Nunavut has the highest suicide rate in Canada. Finding ways to reduce this is not easy, but it is definitely worth the money, the meetings, and the studies. Young people are our future. You will be leading us as we grow and evolve. We all go through hard times, but what we experience in life is what makes us strong.

When life throws rocks at you, God will shield you. Just wait for the rocks to stop and you will become stronger and gain enough strength to fight the next fight.

Nadia Sammurtok

Kangiqhiniq/Iqaluit, Nunavut
Ukiulik 23-nik

Havaqatigiumainnaqtatka inulgamiit, ilaani akhuknagaluarhuni. Tautumayaupluni inulgaminit uktuquihimaarhunilu inulgaminikinuuquplugit nutqarnaittuq. Pamiqtaupluni ukiuqtaqtuani kanataup piuminainanngittuq. Piliriavut ilaani uqumaiqpiaqpaktut, qauyimanngitkuptigit hulitjutit ikayuuqtauvikhalluuniit, inuuhiq ilaani uqumaikpaktuq.

Pitjutigivaktavut inulgamiupluta uqumaittuq, kihimi avaliittutut-innik ayurnahitiyumiqpaktuq. Nunat inulgaminikkatimayuqaqqat, ilauligit. Nunat katimayiqanngitpat, nutaamik aularutiguit. Imaatut nakuuqpiaqtuq inulgamiit havaqatigiiliriangini uqaqatigiilirlutiglu nakuuyunik hulilukaligiangini inulgaminut.

Nunavut kulvahitqiamik inuarnilik Kanatami. Nanihiyami ikililagahuarlugu ayurnaqtuq, kihimi maniktuugutauyukhauyuq, katimatyutigilugu, qauyiharlugulu. Inulgamiit hivunikharigaptigit. Ivunikhuiniagavit nauvalliatilluta inirninguqtirluta. Tamapta ayurhakpaktugut, kihimi inuuhiptingni atuqpaktavut hakugikniriyaqqut.

Inuuhiq millugangat uqaqqanik ilingnut, Godim hapumminiagatit. Utaqqilugit uqaqqat nutqaqhunguyut hakugikhiyumirniaqtut hakugikhilutillu unatariagani kingulik ayurharniit.

ᐱᓐᖓᐊᑭᓲᑦ
Games
Olapkitjut

ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᔪᖅ ᒪᕆᔭ ᖁᖅᓲᑦᒧᑦ / By Maria Quqsuut / Taphumangat Maria Quqsuut

ᑭᓱᓛ, ᑭᓲᒻᒪᖕᒑᖅ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕈᒃ?
Guess What It is?
Itqurniaguk Hunaungmangat?

ᑎᑎᖅᑲᓂᐊᕐᕕᒃᑯᑦ, ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᖃᓚᐅᑎᒃᑯᑦ ᐅᖃᓚᕕᒋᔪᓐᓇᖅᑕᑦ ᒪᕆᔭ ᖁᖅᓲᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᑭᓲᓱᕆᒻᒪᖕᒑᖅᐱᐅᒃ ᐅᖃᐅᑎᓗᒍ ᓵᓚᒃᓴᒃᑦᓚᑦᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᖅᑐᑎᑦ ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ ᐅᕕᓂᕈᒻᒥᒃ.

ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ
ᑎᑎᖅᑲᖃᐅᑖ 638 ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
ᐅᖃᓚᐅᑖ: (867) 975-4900
ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ: 1-888-646-0006
ᐃᓐᖏᓐᓈᕈᑎᖓ:
newsletter@tunngavik.com
ᑐᕌᖅᑎᑦᓗᒍ: ᒪᕆᔭ ᖁᖅᓲᑦ

Mail, e-mail or telephone your answer to Maria Quqsuut at NTI and you might win a Naniiliqpita T-shirt

Naniiliqpita
Department of Communications
Nunavut Tunngavik Inc.
P.O. Box 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900
Toll-free:1-888-646-0006
E-mail: newsletter@tunngavik.com
Attn: Maria Quqsuut

Titigarlutit, qaritauyakkut titigarlutit talafuurlutilluuniit Maria Quqsuunmut NTI-kuni akimaniarungnarhivutit Naniiliqpitrhimayumik akuvguarmik.

Uvunga aulaqtitlugu:
Naniiliqpita
Department of Communications
Nunavut Tunngavik Inc.
P.O. Box 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
Talafun: (867) 975-4900
Akiittuq:1-888-646-0006
Qaritauyakkut titigarvik:
newsletter@tunngavik.com
Turaqtittivik: Maria Quqsuut

www.tunngavik.com

ᓇᓂᓕᖅᐱᑕ NANIILIQPITA

ᐊᐅᓚᑦᓯᕕᑦ ᐊᓪᓚᑦᕕᖏᑦ

ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᖅ
ᐊᖏᔪᖅᑮᑉ ᑐᒡᓕᐊ
ᓄᓇᓕᖕᒋᑯᑦ ᓄᓇᒥᐅᑕᓕᖕᒋᓪᓗ
ᑎᑎᖅᑲᖅᐅᑖ 1269,
ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0B 0C0
888-388-8028 (ᐊᑭᖃᖕᖏᑦᑐᖅ)
867-983-2517 (ᓄᓇᓕᖕᒥ)
867-983-2723 (ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑦ)

ᐃᖃᓗᖕᓂ
ᐊᖏᔪᖅᑮᖅ
ᐊᐅᓚᑦᓯᐅ
ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᑦᓗ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᑎᓕᕆᓂᖅ
ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᖅ
ᒪᓕᒐᓕᕆᓂᖅ
ᐃᓄᓕᕆᓂᖅ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᑦᓗ
ᑎᑎᖅᑲᖅᐅᑖ 638,
ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
888-646-0006 (ᐊᑭᖃᖕᖏᑦᑐᖅ)
867-975-4900 (ᓄᓇᓕᖕᒥ)
867-975-4949 (ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑦ)

ᐋᑐᕙ
ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ
75 Albert Street
Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (ᐊᑭᖃᖕᖏᑦᑐᖅ)
613-238-1096 (ᓄᓇᓕᖕᒥ)
613-238-4131 (ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑦ)

ᑲᖏᕐᓕᓂᖅ
ᐊᖏᔪᖅᑮᑉ ᑐᒡᓕᑲᖕᓂᖕᒐ
ᑐᒡᓕᑲᖕᓂᖕᒐ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᑎᑎᖅᑲᖅᐅᑖ 280, ᑲᖏᕐᓕᓂᖅ,
ᓄᓇᕗᑦ X0C 0G0
888-236-5400 (ᐊᑭᖃᖕᖏᑦᑐᖅ)
867-645-5400 (ᓄᓇᓕᖕᒥ)
867-645-3451 (ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᑦ)

Office Locations

Cambridge Bay
1st Vice-President and
Vice-President of Finance
Lands & Resources
P.O. Box 1269
Cambridge Bay, NU X0B 0C0
888-388-8028 (toll free)
867-983-2517 (local phone)
867-983-2723 (local fax)

Iqaluit
President
Chief Executive Officer
Business & Economic Development
Communications
Implementation
Legal Services
Social & Cultural Development
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (toll free)
867-975-4900 (local phone)
867-975-4949 (local fax)

Ottawa
Legal Services
75 Albert Street
Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (toll free)
613-238-1096 (local phone)
613-238-4131 (local fax)

Rankin Inlet
2nd Vice-President
Finance
Human Resources
Wildlife
P.O. Box 280
Rankin Inlet, NU X0C 0G0
888-236-5400 (toll free)
867-645-5400 (local phone)
867-645-3451 (local fax)

Titigakviit Naniitut

Ikaluktuttiaq
Angayuqqaap Tuklia ovalo
Tuklia Manilirinirmut
Nunaliriyit Nunamiutaliriyillu
Titigarvia: P.O. Box 1269
Ikaluktuttiaq, NU X0B 0C0
888-388-8028 (Foninga akiittuq)
867-983-2517 (Foninga)
867-983-2723 (Kayumiktukkut)

Iqaluit
Angayuqqaaq
Atanguyaq
Nanminiq Pivallianirmut Pivalliayulriiyillu
Tuhaumatittiyitiyit
Hivumuriyit
Maligaliriyit
Inuligiyit Ilitquhiliriyillu
Titigakvia: P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (Foninga akiittuq)
867-975-4900 (Foninga)
867-975-4949 (Kayumiktukkut)

Ottawa
Maligaliriyit
Titigakvia: 75 Albert Street,
Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (Foninga akiittuq)
613-238-1096 (Foninga)
613-238-4131 (Kayumiktukkut)

Kangiqhiniq
Angayuqqaap Tuklikkaninga
Maniliriyit
Havaktuligiyit
Umayuligiyit
Titigakvia: P.O. Box 280
Kangiqhiniq, NU X0C 0G0
888-236-5400 (Foninga akiittuq)
867-645-5400 (Foninga)
867-645-3451 (Kayumiktukkut)